

revista de



Casa
américa-
gàsicia

Banco Español del Río de la Plata

SUCURSAL DE CORUÑA

Casa Matriz: Buenos Aires
FUNDADO EN 1886

Capital Pesos 100.000.000,00 m/l, o sea Ptas. oro 220.000.000,00
Fondo de reserva (incluida prima a recibir) pesos 50.055,224,97 m/l, o sea Ptas. oro 110.121.494,93

El Banco Español del Río de la Plata tiene Sucursales en los siguientes puntos:

EN LA REPÚBLICA ARGENTINA. (Casa Matriz-Buenos Aires), Rosario de Santa Fe, Bahía Blanca y principales plazas de la República.
EN EL URUGUAY. Montevideo.
EN EL BRASIL. Río de Janeiro.
EN EUROPA. Madrid, Barcelona, Valencia, VIGO, Bilbao, San Sebastián, CORUÑA, Sevilla, París, Londres Génova y Hamburgo.

El Banco Español del Río de la Plata, Sucursal de Coruña, se encarga de efectuar por cuenta de sus clientes toda clase de operaciones bancarias en las condiciones más favorables y acreditará intereses en las cuentas corrientes, tanto en pesetas como en monedas extranjeras a tipos excepcionalmente ventajosos.

En cuenta corriente, interés anual, 2 por 100

En Caja de Ahorros con libreta hasta 10.000 pesetas, 3 por 100

En plazo fijo de 3 meses . . . 3 por 100

" " " 6 meses . . . 3 1/2 por 100

" " " 1 año . . . 4 por 100

A mayor plazo convencional

→ Dirección telegráfica y telefónica: SPAINBANK ←

Banco de La Coruña

Sucursales en El Ferrol, Lugo, Santiago, Villagarcía y Betanzos

CAPITAL: 10.000.000 de pesetas

Este Banco abre cuentas corrientes a la vista y a plazo, abonando interés.
Cuentas corrientes en divisas extranjeras con interés.

CEDE GIROS Y CARTAS DE CRÉDITO SOBRE ESPAÑA Y EXTRANJERO.

DESCUENTA GIROS SOBRE TODOS LOS PAÍSES.

COMPRA Y VENDE MONEDA EXTRANJERA (ORO Y BILLETES).

Compra y vende valores del Estado al contado.

Se encarga de comprar y vender en todas las Bolsas de España y del Extranjero toda clase de valores cotizables.

Sección de CAJA DE AHORROS, en la que abona un interés de tres por ciento anual y concede premios a los imponentes.

Descuentos y cobra cupones.

Admite valores en depósito y en general se dedica a todas las operaciones de Banca y Bolsa.

SOBRINOS DE JOSE PASTOR

BANQUEROS

Casa fundada en 1776

CENTRAL: LA CORUNA

SUCURSALES:

VIGO --- LUGO --- ORENSE --- VIVERO --- EL FERROL

AGENCIA: SARRIA (Lugo)

Se dedica a toda clase de operaciones de

Banca **Bolsa** **Cambios**

Cuentas corrientes a la vista y plazos en pesetas y monedas extranjeras

Telegramas: PASTOR

S. A. Industrial y Comercial

LA CORUÑA

OFICINAS: Plaza María Pita, núm. 15 -- Teléfono núm. 320

DESPACHO: Real, 51 y Marina, 4 -- Idem id. 315

Apartado de Correos número 32 -- Teléfono interurbano 17

Dirección telegráfica: ELECTRICINE

SUCURSAL EN GIJÓN: Marqués de Casa Valdés, núm. 18

Apartado de Correos, número 138

Teléfono núm. 180 - Dirección telegráfica y telefónica: ELECTRICINE

Camiones y Omnibus DAAG. Coches de lujo y turismo OPEL. Piezas de recambio. Neumáticos
Cajas de caudales P E L T Z

Representantes generales de los automóviles HAYNES

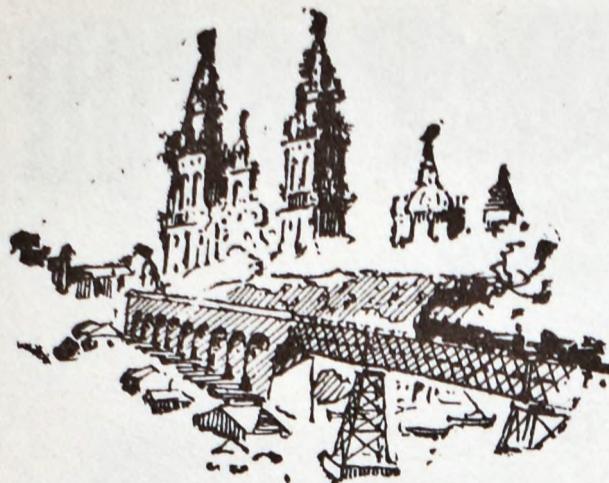
Motores y material eléctrico. Aparatos para toda clase de alumbrado. Teléfonos, ventiladores
perfumadores eléctricos. Lámparas de todas las marcas

Representantes exclusivos para España de los aparatos cinematográficos SAXONIA IV y aparatos
para colegios, sociedades, etc. Compra-venta y alquiler de películas. Carbones para arcos y toda
clase de accesorios para la cinematografía.

ALBANY. Los mejores lubricantes norteamericanos son los de esta famosísima marca

Representantes exclusivos para toda España de Alabastine. La mejor y más higiénica pintura en polvo que
se conoce, especial para salas y habitaciones. Producto americano

Tenemos grandes depósitos de todos los artículos que indicamos



**Pueblos, Paisajes, Arte y Costumbres
de Galicia**

en Tarjetas postales, Vistas para proyección y Ampliaciones

Artículos de Escritorio, Dibujo, Pintura y Fotografía

Aparatos y Discos Gramófono, Pathé y Fadas

PAPELERIA DE FERRER-Real, 61 - La Coruña

López Valeiras Hnos.

VIGO

Fábrica de Conservas
MARCAS:

“La Trainera”, “Maruxa”,
“Artes” y “Valeiras”

**Freire, Huici
y Compañía**

ASTRERIA

REAL, 79 - 1.^o

La Coruña

Bolsa del Trabajo Internacional

ASOCIACION DE BENEFICENCIA

Institución Oficial

JUAN IGLESIAS CORRAL BARRIO

Sub-Delegado Supremo

OFICINAS: Calle de la Alameda, 29-bajo

Teléfono 193

LA CORUÑA

Interesa a todo trabajador que mude de residencia o vaya a América

Automóviles

Exposición
Garage

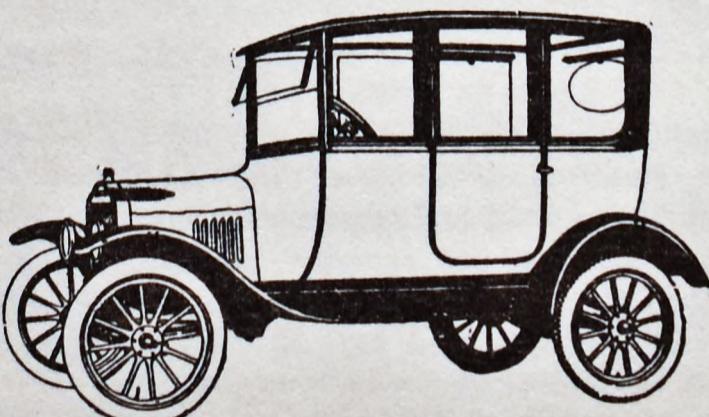
Taller de Reparaciones

Autos y Chasis de todos
los tipos
siempre en existencia

LINCOLN
Auto de gran lujo

Ventas al contado y a plazos

Ford
EL AUTOMÓVIL UNIVERSAL



Camiones

Piezas de recambio
F O R D

Accesorios para automóviles

Neumáticos Goodrich
y Dunlop, y sin cámara
de aire marca «Airless»

Gasolina - Grasas
Aceites Lubrificantes

FORDSOND
Tractor Agrícola

LUIS GRANADOS - AGENTE

Payo Gómez, 5 - Teléfono 560

Teresa Herrera, 6 - Telégrafo: LUGRAFORD

HIJOS de H. HERVADA

Casa fundada en 1865

Apartado núm. 59

La Coruña

Almacenes de Ferretería, Quincalla, Loza, Cristal, Muebles



■■■ Maquinaria Agrícola ■■■

Piedras Francesas para Molinos

:-: de La Ferté y Dordogne :-:

etc., etc.

Calle Real núm. 14 — Calle Real núm. 77 — Cantón Grande núm. 8

GRAN COMERCIO DE MERCERIA de JOSEFA BLANCO

Juana de Vega, 30-bajo

LA CORUÑA

Gerardo Corredoira Mueblería

Especialidad en muebles de lujo y de todas clases

San Andrés, 20-22

La Coruña

Gran Almacén de Efectos Navales de DANS

Cantón Pequeño, 23 y 24

LA CORUÑA

"YROL"

PROFILÁCTICO INFALIBLE

Evita el contagio
de enfermedades secretas
Cómodo, de fácil aplicación

Tubo para cinco aplicaciones, 2'50 ptas. - Tienda en Farmacias

Depositario: E. DURAN — Tetuan, 9-11

MADRID

Eladio Pérez

ANTES Sucesor de Julio Rodríguez

Comisiones-Consignaciones

Tránsitos-Seguros

ARMADOR DE BUQUES

Agente de la línea de vapores

T. H. Skogland & Son ^/s

TREN DE GABARRAS

con vaporcitos para servicio en el puerto

Consignación de Carburo de Calcio

de la fábrica de ARCADE (Pontevedra)

TELEGRAMAS
CABLEGRAMAS } TELÉFONO núm. 184
TELEFONEMAS } ELADIOS (Hilo directo con la Cen-
tral interurbana)

Sta. Catalina, 11

LA CORUÑA

Gran Peluquería de Victoriano

La mejor instalada de Galicia

Baños Duchas Salón de limpiabotas Masajes Eléctricos
Teléfonos

Cantón Grande, 3 y 4-pral.

LA CORUÑA

Felipe Pérez Rodríguez

Corredor de Comercio Colegiado

Santa Catalina, 11

LA CORUÑA

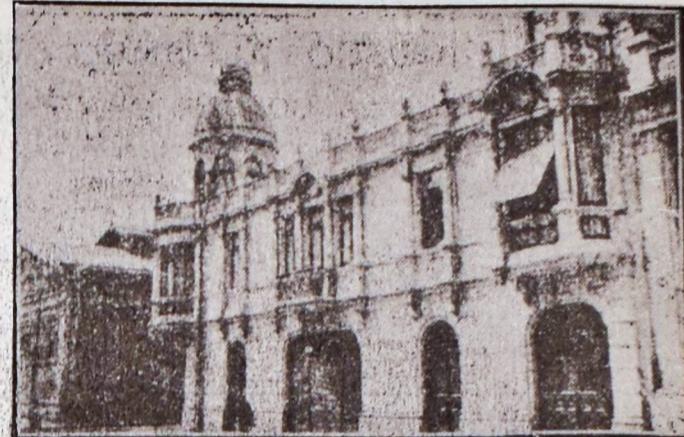
José Longueira, Hijos

Navieros—Consignatarios - Agentes de

Aduanas --Fletamientos—Seguros Marít-
mos — Agencia Internacional para el ser-
vicio de Paquetes Postales — Delegación
de la Compañía de los Caminos de Hierro

del Norte

LA CORUÑA



OBRAS DE CEMENTO ARMADO

СЕРГЕЙ СЕМЕНОВ АД ОБЛАСТНОЙ АДМОСТ

Rezola Ancora

Contratadas

10.000 toneladas

a entregar

en el

año actual

Vendedor exclusivo

en las

provincias

de Lugo

y La Coruña



VIUDA DE JOSE NOVOA

Payo Gómez, núm. 6

La Coruña

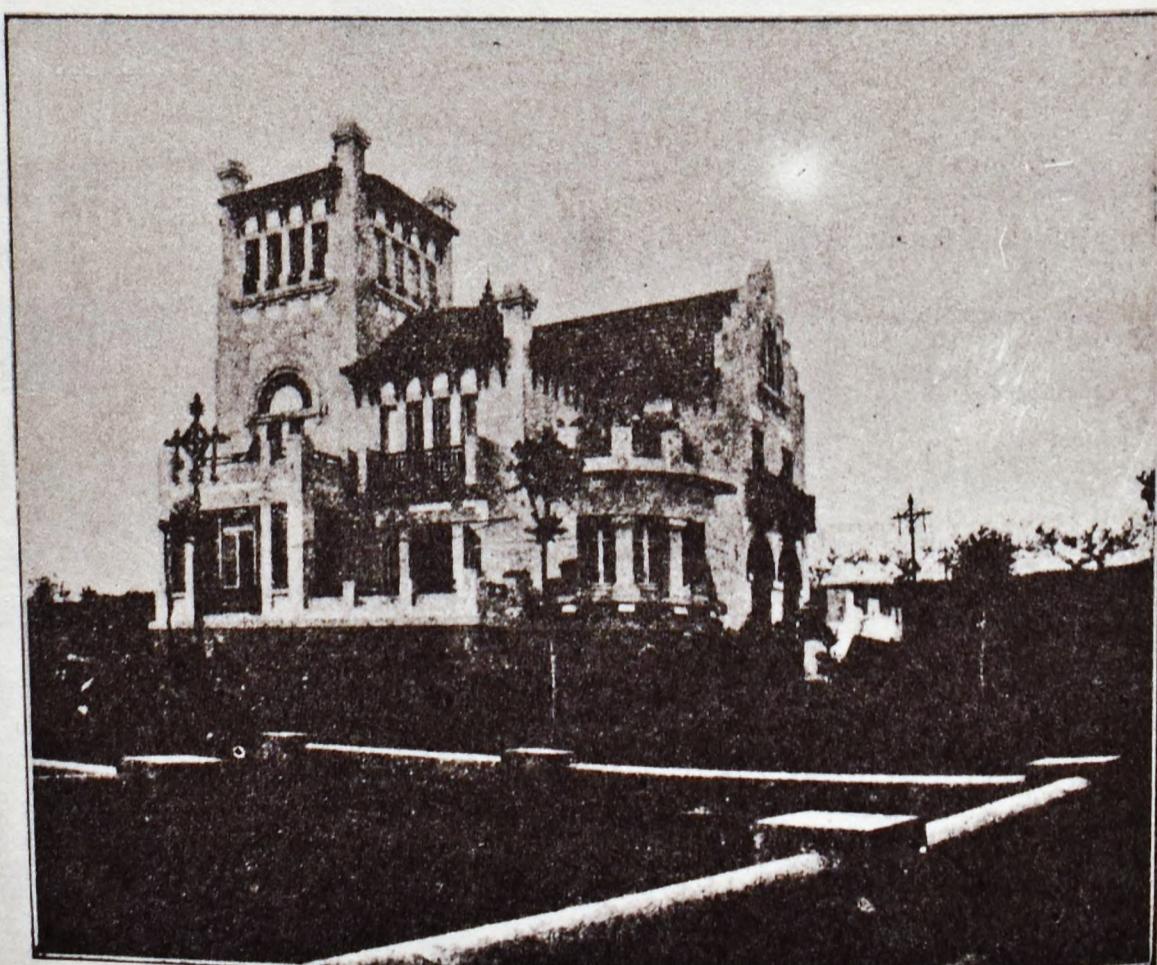


KIOSCO ALFONSO—PASEO DE MÉNDEZ NÚÑEZ

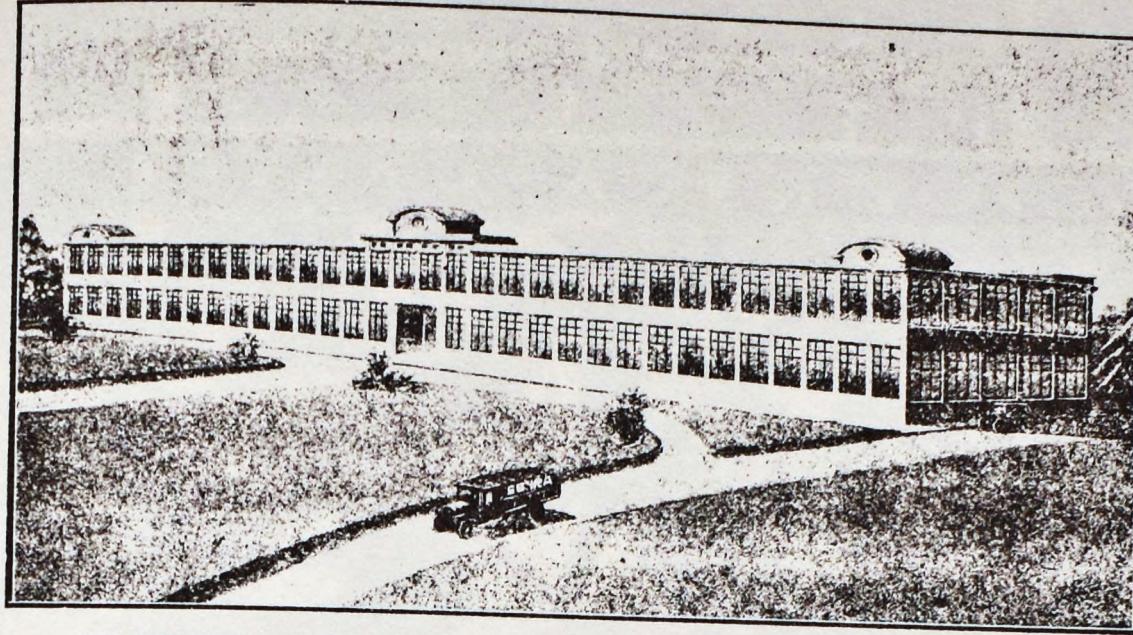
El «Kiosco Alfonso», por el insuperable emplazamiento en el centro del paseo de Méndez Núñez y su atrayente elegancia, por su graciosa traza y su ligereza y diafanidad, es el lugar preferido por el público selecto de La Coruña y una de las más sugestivas atracciones para el forastero. Durante la estación veraniega, los conciertos en este kiosco son la mayor atracción de nuestra temporada de fiestas. A oírlos concurre diariamente, tarde y noche, numerosísimo público.

En los altos del Kiosco se ha instalado este año un lujoso Restaurant que puede diputarse el primero de La Coruña por la magnificencia de su instalación, por el esmerado servicio con que cuenta y por la situación de sus comedores, llenos de luz y oreados por la deliciosa brisa del cercano puerto, que desde ellos se contempla en atrayente perspectiva.

Complemento del «Kiosco Alfonso» es el café-restaurant «Rialeda», instalado en un lujoso chalet de las cercanías de nuestra ciudad, desde donde se contempla el más espléndido panorama. Situado en la orilla izquierda del Pasaje, a cinco minutos de la línea del tranvía eléctrico, con una instalación y un servicio excelentes, cabe afirmar que «Rialeda», en la actual temporada de verano, será, con el «Kiosco Alfonso», el sitio más favorecido por los forasteros y aquellos de nuestros convecinos que deseen gozar de las magnificencias del paisaje y hacer honor a una mesa bien servida por precios económicos.



RESTAURANT «RIALED» EN EL PASAJE



EDIFICIO EN CONSTRUCCION PARA AMPLIAR LA
FÁBRICA DE CALZADO
DE
ANGEL SENRA
LA CORUÑA

Sucursales:
La Coruña

Vigo

Ferrol



REVISTA
DE CAJA
AMÉRICA GALICIA



AGOSTO de 1923 :: Núm. 31

- Portada.**—Dibujo de Chiqui.
Paisajes imaginarios de América.—
 Ramón Gómez de la Serna.
Galicia.—Miguel de Unamuno.
Poemas.—Fernando Maristany.
Retrato de Ortega y Gasset, por Barradas.
Glosa de Antonio Machado.
El Antipapa de Oriente.—Benjamín Jarnés.
Humo.—José Jurado Morales.
La Trilla.—Dibujo de Seijo Rubio.
Evasión.—César A. Comet.
Iniciación.—Saulo Torón.
La Muiñeira.—Linoleum de Huici.
Pequeños Poemas.—Gil Bel.
Cabaret.—El Conde de la Fé.
El Poeta Julio Raul Mendilaharsu.—
 Julio R. Jordi.
Retrato de Guerra Junqueiro, por
 Cebreiro.
Guerra Junqueiro.—Juan G. del Valle
 y G. de la Vega.
Cançao Perdida.—Guerra Junqueiro.
Naranjada.—María Carmen J. B. de
 Muñoz Ximenez.
Linoleum de Julio Prieto.
Estudios para Bajo-reieve por el
 escultor Alberto.
L'Orgnette D'Approche.—Emile Ma-
 lespine.
- Espera el coche...**—Carmen Barradas.
Un poeta nuevo.—Isidro Navarro.
Mañana Fresca en el Pueblo.—Fernando González.
Nervios.—Valentín de Pedro.
El Barco.—José Monegal.
Madera de Francisco Bores.
Kindergarten.—Francisco Luis Ber-
 nárdez.
La Cita.—Mercedes Pinto.
Dibujo de Castelao.
Alba.—Juan Chabás.
La Taba.—Fernán Silva Valdés.
El Poeta Fernán Silva Valdés, por
 Cebreiro.
Poemas de la Lejanía, de Félix Del-
 gado.
El Espejo de la Ausente.—Francisco
 López Merino.
Trastienda.—Huberto Pérez de la Ossa
 Libros.
Dibujo de Fernández Mazas.
Bajo la nieve sepultada.—Eliodoro
 Puche.
Origen de la Música (conclusión).—J.
 V. Viqueira.
El Dogal.—Julio J. Casal.
Dibujo de Barradas.
Vicente Salaverri, por E. Barrios.
L'Imprevu.—Grabado en madera de Di-
 dier.

Director: JULIO J. CASAL — **Editor-Administrador: ALFONSO MOSQUERA**

PAISAJES IMAGINARIOS DE AMÉRICA

Del libro próximo a editarse ALBA.



o hemos estado en América, pero una fraternidad fatal nos hace pensar en sus paisajes, porque la nostalgia del atardecer busca los sitios

de elección, aquellos en que se nació por segunda vez, aquellos en que un hermano nuestro vió la luz, aquellos por los que penó nuestro padre sin decirnos jamás nada.

¿Qué vemos al pensar en un paisaje tan distinto y tan desconocido al que sin embargo creemos conocer?

Yo, que soy un hombre sincero, voy a dirigirme a ti con la certeza de que no te engañaré. **EL OCASO**

El ocaso americano es como un amanecer.

Es tan fuerte que aviva la vida con llamarada excepcional.

El sol es más anaranjado que en ningún sitio y todos los alrededores se ennegrecen más. El disco del sol es como un escenario redondo e inmenso.

Estoy en España—siempre estos paisajes están hechos a base de que mi balcón está en España—y lo veo.

Es un ocaso que está detrás del ocaso castellano y dentro del ocaso cantábrico y detrás del ocaso portugués. Siempre trasciende en el fondo de los ocasos.

—Más allá está el ocaso americano—nos decimos—, el ocaso que puede ser exaltando en la misma lengua nuestra, pues las oraciones que los hombres le dirigen allí lejos se nos comunican por el teléfono natural con las mismas palabras y el mismo idioma que nos responde en las comunicaciones más íntimas dentro de nuestra ciudad. ¡Esto es maravilloso!

Madrid, Agosto 1923.

RAMON GOMEZ DE LA SERNA

vulgar ese paisaje de la inconsciencia con estribaciones en la cordillera mundial que es como la espina dorsal del mundo, luz sola para todo él, aunque sus tabas se separen un poco, corriendo por el túnel de esa dorsal el mismo líquido denso, la misma sustancia cefáleoráquidea.

Ahora al plantarme ante esta necesidad de fijar los paisajes imaginarios de América, me siento como en la cumbre de esos peñones que dan al mar y que reciben el nombre de "Bellas vistas" y lo primero que veo es un ocaso, un gran ocaso.

A AMERICANO

Al final de nuestros ocasos, por lo tanto, vemos un disco mayor, un disco gigantesco como un arco de triunfo para los demás soles, un gran arco que se levanta en la lejanía, extralimitado, desorbitado, mayúsculo como la mayor O de las oes.

Al final de los soles superpuestos—como una pila de monedas de oro de los ocasos—se lleva como bandeja ideal, ese sol del ocaso americano, y como detalle con el telescopio del ocaso, pasan por el borde del gran disco un jinete embozado en un capote de viaje, una silueta de hombre ágil y enloquecido, figurita desenfocada en la película del ocaso, que lanza su lazo para ver si puede retener el día que se escapa y el lazo muere, estrangulado en la esterilidad de un nudo.

El español noble, que siente las afinidades de la palabra y del espíritu, ve durante todos sus atardeceres, como telón de fondo de un mundo espiritual, el ocaso americano.

RAMON GOMEZ DE LA SERNA.

(Continuará).

G A L I C I A



desde un verde rincón de la robleda la verde melodía de la gaita como un arrullo avivador se eleva, y al reclamo de amor languidecidos, Tierra y Océano más y más se aprietan. Susurra gravemente a sus oídos siempre la misma cantaña, la eterna, para que olvide de sus duros partos las repetidas pruebas, y el dolor de vivir con su canturia poco a poco le breza.

Hormiguean los hijos de este abrazo por calles, costas, montes y laderas y de sus nidos hacia el cielo sube el humo del hogar como una ofrenda.

Mozas con ojos que la vida encienden, a la espaldas mellizas rubias trenzas, con las plantas desnudas tibio calor prestándole a la tierra, enhiestos senos que al andar trepidan, firmes cual moldes y anchas caderas, y unos brazos rollizos, que con la misma ciencia ciñen el cuello a su hombre, cunan al niño entre canciones tiernas, o en los campos desiertos de varones el azadón manejan. Una raza de madres, varonas que a sus hijos alimentan, y a las veces, de colmo, amamantan ideas, o al lado de sus hombres ofician de contienda. Rinden culto a la vida, y entrabmos mundos pueblan.

Esta raza los árboles, las ánimas, con pánico fervor venera, y palpitan druídicos misterios bajo sus oraciones evangélicas. Pasan en estan-

tigua los que fueron, en la larga noche negra, y obedecen los santos a conjuros de brujas y hechiceras.

Trabajan rudamente y zumban consolándose en las penas; ríen y lloran a la vez, berlándose por modo de defensa; o acaso afilan de los "hermandiños", en silencio y con trágica paciencia, las hoces vengadoras.

Allende el padre mar, más que pobreza codicia o hambre de oro les lanza a las Américas, y como un dedo la herculina torre un trabajoso "más allá", les muestra. Por cima de la tumba de la Atlántida, do acaso sus abuelos le esperan, pasan soñando y brezando con aires de la tierra, mimosos, verdes, la morriña céltica. Se funden sus canciones con el canto del mar, de que salieran y al mar de las olas celestes sus almas van con ellas.

Y al mar, para consuelo, su terriña apretada aguardándoles se queda.

Desde su altar, ceñido de altas torres de granítica piedra, que ennegrecieron lluvias seculares, fomento de leyendas, Santiago peregrino, penate de esta tierra, con sus conchas marinas revestido, sonriendo contempla ese abrazo de amor que nunca acaba mientras en él se mezclan de la madre de Cristo, su madre, a los recuerdos, los de la madre Venus, y rememora su romería, cuando Pan y Cristo, guiones a su vera, por la vía de leche que cruza las estrellas, desde la Tierra Santa le trajo Prisciliano de la diestra.

MIGUEL DE UNAMUNO.

P O E M A S

EL AGUA

El agua, bajo el cielo, espeja el cielo (de no ser casi fango o casi hielo), y al ver en sí la imagen reflejada, siente el obsesionado y loco anhelo de ascender en la bóveda azulada. ¡Oh el agua que se entrega con firmeza al sol abrasador, para, aliviada del peso de la grávida impureza, ser hálito y alzarse a la Belleza!

LUCHA, TE RECLAMO

Lucha, te reclamo porque ya te amo, porque eres tormento, por fuera, cruento, mas por dentro, manso... Porque es mejor la luz y paz que encierra en su fondo el abismo de la guerra, que sentirse pendiente del abismo sin fondo ni claror del egoísmo; porque amo descansar, cuando descanso...

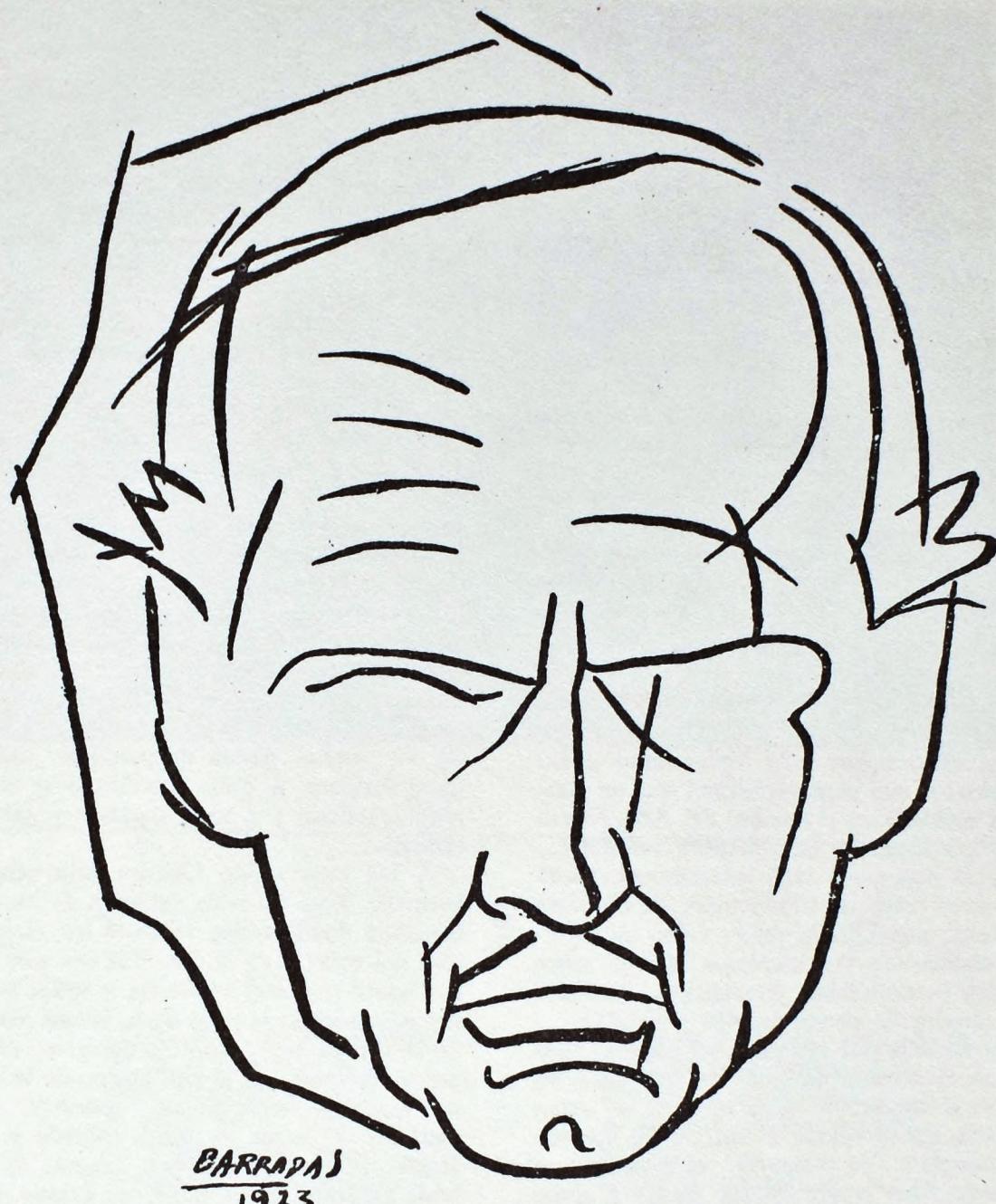
LA VERDAD

El hombre ve tan solo la verdad en el reflejo azul, tibio y viviente, que la muerta y helada realidad proyecta sobre su alma, inversamente.

Barcelona, Julio 1923.

FERNANDO MARISTANY.

RETRATO DE ORTEGA Y GASSET POR BARRADAS



A tí laurel y yedra
corónente, dilecto
de Sofía, arquitecto.
Cincel, martillo y piedra
y masones te sirvan; las montañas
de Guadarrama frío
te brinden el azul de sus entrañas
meditador de otro Escorial sombrío;
y que Felipe austero
al borde de su regia sepultura,
asome a ver la nueva arquitectura
y bendiga la prole de Lutero.

ANTONIO MACHADO.

EL ANTIPAPA DE ORIENTE

BARRADAS

He aquí al grave guardián del museo vivo de Oriente. He aquí al inquieto peregrino del arte que hizo un alto en la abigarrada y polifónica posada de este café popular. Nadie pase sin rendirle homenaje, ¡oh buenos cismáticos de la santa Academia! A las puertas de Oriente está sentado el antipapa.

Ya un poco fatigado, de vuelta de las luchas en los últimos concilios, Rafael Barradas vino a descansar en alto y reflexivo trono pontifical. Aquí le sorprendió el lápiz vigoroso del escultor Alberto. Ya nuestras gafas profanas le habían sorprendido haciendo de las últimas decretales del arte un enorme atadillo que arrojó desdenosamente debajo del asiento. Antes, nuestros oídos profanos le habían sorprendido en plena encíclica demoledora del Color y de la Luz, viejos dioses del arte; y, audaz creador de una pintura tactil—acaso para tener más tarde un ídolo más que derribar—pedía en vano a nuestra mezquina red de nervios un nuevo sentido que revelase en el arte nuevas parcelas.

Quizá al principio sólo vimos unas gafas ontológicas y una mano episcopal que se alzaba para maldecir en el nombre del Arte Nuevo a tanto petrificado y empedernido ortodoxo... ¡y a tanto ingenuo y fácil heterodoxo! Ahora ya le vemos como un condensador de *espiritus* y de cosas; ahora ya le vemos como un meditativo clavero de los fabulosos tesoros vivos de Oriente—enviable jerarquía—, instalado en su cátedra de doctor irónico y rebelde.

Tiene su silla por respaldo, un espejo. Aquí descansa el cerebro bullente de Barradas, es decir, en sí mismo. Su mesa es la de un mago alquimista que poseyese el secreto de convertir la anécdota en categoría, el accidente en substancia, bien lejano de las doctas y silenciosas bibliotecas donde el crítico, cuyo cerebro se apoya en los infolios, ordena sus pacientes

casilleros... Es su mesa la de aquel antiguo oficiante del culto a la doble dimensión, ya renegado del rito, porque su lápiz abre surcos y sus gafas desnudan a los hombres y a las cosas de todo superficial arabesco.

¡Pretendido planismo, como pretendido faquirismo el de este espíritu tan *hondo* y tan vibrante! El prefiere siempre la colmena y la feria a la capilla y la cripta. Por eso ha hecho del café un taller y del mármol una retorta, y con todos los lienzos vivos renovados a diario en Oriente—por donde desfilan todas las épocas, todos los pueblos, todas las jerarquías, desde Edipo al Gil Blas, desde el hombre del silex al hombre de la *moto*—él ha llenado sus cofres y ha enriquecido su museo interior que alguna vez se abre a nuestras miradas curiosas. Y su lápiz—maravilloso recreador de figuras y matices—dejará fijada, definitivamente, el alma diversa y ondulante de este mesón abigarrado y polifónico donde, de regreso de las últimas trincheras, instaló su grave sillón pontifical. Desde aquí le veremos complacidos, alzar su mano pálida de pontífice anárquico, para maldecir a todo petrificado o empedernido ortodoxo y a todo ingenuo y fácil heterodoxo.

A las puertas de Oriente está sentado el antipapa. Está un poco fatigado de los últimos concilios donde quiso renovar los viejos dogmas del color y de la luz. Tal vez este paciente viajero que aun se asoma a todos los caminos aguardando el paso de la última verdad—o de la última bella mentira del arte—oficie, ya definitivamente, en el rito eterno de la trinidad de la vida—simplicidad, sencillez, sinceridad—... Y sobre su mesa rebelde y “metafísica” veamos ya siempre, además de la desnuda calavera, un amable, un fresco y divino manojo de rosas.

BENJAMIN JARNES.

Madrid, Julio 1923.

P O E M I B L A S

H U M O

Frágiles humos que van subiendo, siempre subiendo.
Alma del árbol que arde en los hogares caseros...
Garabatos retorcidos por la voluntad del viento;
guarismos en la pizarra calenturienta del yermo...

C O P L A

Copla que hueles a vino y a noche de Carnaval,
¡ay!... no acaricies mi boca, que no te quiero cantar!
Copla de ayer; copla vieja, como un grotesco vestido que usaba yo, cuando iba andando por mal camino!

Gran Canaria, 1923.

JOSE JURADO MORALES.



E V A S I O N

IV

(El alma, en un anhelo,
se ha subido al tejado
para alcanzar al cielo;
el alma, en un anhelo
de interminable vuelo
—pájaro deshojado!—
se ha subido al tejado).

Tejado—concha invertida
de océano infinito—; súbitamente no me
cuida, tejado, de mi vida en la nube de mi sueño
y de mi sueño inmarchito; el cielo en mí
llévame sobre tu lomo rizada caricia sabia—
como manso camello de la Arabia; mi ojo galopa por el espacio
y orientame como a un globo hacia el ingente topacio
del Sol ignito—mi arrobo—; mi navega con rumbo a un puerto
donde jamás exista lo oscuro
ni contrarie el desconcierto;

(Aclaración: Versos (A. C. 1923)

ací se abren las y
abren más la alianza
y donde se encuentre todo abierto
y donde toda lejanía, sin ayer y sin mañana,
se muestre siempre cercana
y mía; el sonido que me habla
donde el ensueño, sin norma
y sin preparación, ajeno a toda forma
trabe su aligación; donde lo inacabable
se encuentre recogido; donde todo me hable
y pueda ser oído; donde me sea dable
ver para bien conocer; donde no haya contacto
y sólo exista el nudo
nervudo de Lo Sereno Abstracto...

(Porque hallada
La Nada, el Alma será Eterna).
CESAR A. COMET.

Madrid, Julio 1923.

INICIACION

I

Primer claridad del día:
Risa del cielo. Alegría!

Los cristales del Oriente
se coloran rosamente.

—Tintes suaves de arrebol—.

El mar azul se dilata
en claras ondas de plata.

Cantan las aves a coro.
Y llega raudo y sonoro
Euro, guiando el tesoro
de los caballos de oro.

¡Nace, entre llamas, el sol!...

Alma, que al mundo despiertas,
ábrele al día tus puertas.

Y que entre la maravilla
del día en tí, en gracia plena,
para hacerte sabia y buena
como Dios te hizo sencilla.

II

Y el alma, desnuda, se alza
frente al mar alborozado,
y se entrega al sol naciente
por la virtud de sus rayos.
Y mira, absorta, el hechizo
de los cielos azulados,
la grandeza majestuosa
del mar, los montes lejanos,
las rocas de la ribera,
y el inabarcable espacio
por donde vagan las nubes
como vellones dorados.
Y vuela, y se pierde ansiosa
por los mundos ignorados,
por los remotos confines
de los celestes arcanos;
por las sendas misteriosas
de los siderales prados,
donde el pensamiento huella
la virtud de lo increado.
Y en el éter luminoso
gira y vibra con los átomos,
y se embriaga con la música
palpitante de los astros.
y desciende, otra vez, plena
del universal milagro.
Ve, entre ensueños, el futuro;
hace un signo ante el pasado,

III

Tú no eres, sol, lo que eres;
yo descubrí tu verdad.
No eres el padre del mundo,
ni es cierta tu ancianidad.

Tú eres, como yo, un muchacho,
con menos años quizás...
Esta mañana te he visto
salir desnudo del mar!

IV

Qué efímera es la espuma
que la onda crea,
nace en la orilla y en la orilla se rompe
sin dejar huella.

Alma, tiende a lo eterno,
desentraña en tu ruta la verdad suma,
que no sea tu vida tan pasajera,
tan fugaz y liviana como la espuma!

V

Ser cada vez más bueno;
ser cada vez más puro;
hasta sentir el alma
vibrar en el futuro.

Y hundir el pensamiento
donde ninguno pudo,
para alcanzar la mano
que hace girar los mundos.

VI

Roca del mar, yo sé
que eres sensible;
que tienes llama y pensamiento,
y corazón que alienta y gime.
Resistes todas las tempestades
callada y firme,
—los embates de la onda brava
y la furia del viento irascible—,
porque tienes fe en tí misma:
en tu ser inamovible,
en tu majestad soberana
que ni se abate ni se rinde.
Pero cuando la espuma baña
tus flancos, con saltos pueriles,
y el sol de la mañana dora
tus abruptos y tu planicie,
algo en tu entraña se estremece,
algo en tí gime
roca del mar solitaria,
muda y firme,
pensando, acaso, que eres eterna...
pero no libre!

SAULO TORON.

Gran Canaria, 1923.

(Del libro inédito *El caracol encantado*).

LA MUIÑEIRA



LINOLEUM DE HUICI

PEQUEÑOS

POEMAS

Y aun cuando la juventud se haya ido
y aun cuando la vida veas marchar...
No desesperes
Espera, espera.
Sigue hilando en la rueda de tu hilandera
un año, dos, tres, ¡cien!
Y aur que la seda sean tus canas
piensa solo en la seda
y espera, espera.

Que un dia, viejecita hilandera
unos besos y unas coronas te negarán
y entonces, ¡oh, hilandera!
renunciarás gustosa a la materia perdida.
Todo llega al que *puede* esperar
de no ser así,
¿podría haber santos ni santidad?

GIL BEL.

Madrid, Julio, 1923.

C R A I B R A U M E A T



ueanan las músicas
y el chocar de las copas;
Se escuchan los besos
y el volar de las mariposas;
Alcohol... ritmo superior de la vida;
deja que un instante desflore tu misterio;
el misterio de tus líneas onduladas
y de tus fuegos.
¡Pobre niña...!
de ojos inciertos
y de mirada extraviada.
¿Qué llevas en el corazón?
¿amor...? ¿dolor...?
En la vida todo te es igual
y no sientes el placer.
¡Pobre niña...! de ojos inciertos
y de mirada extraviada,
que cruzas errante por la vida
sin saber lo que es amor.
... Rictus trágico
sensual y misterioso
de tu boca;
De tu boca desgarrada por el placer.
Labios insaciables
que perfuman tus caricias
con músicas apagadas
de sabor oriental.
Qué suave tacto el de tus rizos
volando sobre mi ilusión.
Un fantasma ha cruzado por el fondo de tus ojos.
Santa hiperestesia la de mi espíritu
dejándose engañar,
por estas cosas que ha visto y que presente
que ya no volverán.

Madrid, Julio 1923.

EL CONDE DE LA FE.

EL POETA JULIO RAÚL MENDILAHARSU

De nuevo oímos la voz del autor de "Como las nubes" y "La Cisterna".

Su nuevo libro "Voz de vida" tiene la punzante de las fuerzas naturales y está impregnado de un gusto sano y acre como el del mar abierto.

Hay en los cantos vigorosos del poeta, clamor de rebeldías, augurios de renacimiento y un íntimo, un acendrado fervor de fraternos afectos que brotan en amplia sinfonía de sus jóvenes y candentes estrofas.

"Hombre, señor de un alma, palpitante parábola de milagroso sol", tal es él mismo al encararse con la simulación y el histrionismo.

Y él, que no sabe de claudicaciones, ofrenda al caminante dolorido la fórmula para sobre-

ponerse a la cruel injusticia y audazmente aposita Rebeldía, rebeldía, rebeldía!

Nada ni nadie detiene su vigor, pues al igual de su verso ha nacido claro y vibrante.

La primavera, eclosión de belleza y los acorazados, afirmación de naciones prepotentes; los hebreos, fervor de una raza y la fraternidad, abriéndose en abanico de luz son los temas que Julio Raúl Mendilaharsu elige como vehículos de su estro vigoroso y lo mismo cuando evoca delante del cadáver de Shackleton la verde y grave tierra natal que jamás verá, que cuando dedica a Verhaeren una elegía poderosa como un himno, se advierte en él al Hombre, señor de un alma, que delirante de futuro dice con Goethe "¡Por encima de las tumbas, adelante!", maravilloso de fe y de juventud.

JULIO R. YORDI.

G U E R R A J U N Q U E I R O



Dos aspectos críticos destacados en su obra poética

Su misticismo filosófico.

Toda la genial obra del altísimo poeta de "Os Simples"—que su autor considera, "como uma unidade perfeita, mas uma unidade que evoluiu e progrediu"—aparece aureolada, por un sereno y excelso resplandor de exaltado misticismo, de sublime alteza moral, de vehementísima hambre de cielo.

"A Pátria", esa grandísima epopeya nacional, es—según el decir del propio poeta—un poema religioso; por encima de ese entusiasta himno, entonado a la fe heroica de la raza portuguesa, y de la subida vibración de su

gran corazón de poeta y portugués, está el soplo impetuoso del entusiasmo religioso, y una grande significación moral.

"A Pátria" y "A Velhice do Padre Eterno"—que fué una exasperada eclosión de cristianismo—son los robustos y admirables cantos, de esa trilogía épico-religiosa, que debía cerrar el "Prometeo Libertado". (1)

(1) En los admirables trabajos críticos, publicados por el eminente escritor M. Laranjeira, en el gran diario portugués «A Tribuna» y nuestro crítico de Arte y Letras E. Díez Canedo, en la revista

“A Morte de Dom João,” ese batidor ariete, que abre una vasta brecha, en el seno de una sociedad pervertida y gazmoña, deja entrever el fin que persigue su autor, que es un austero ideal de Justicia y Verdad; y sobre la acerba ironía y cáustica intención satírica, que desbordan sus páginas, culminan una levantada concepción filosófica de la poesía, y una glorificación de sana y pura moralidad.

“Os Simples” “é o inocente e meigo christianismo popular, feito com a ignorancia absoluta do dogma e com a intuição humana dos Evangelhos”.

La “Oração do Pão” y la “Oração a Lúz”, son fervorosas jaculatorias etéreas, rezadas en la hora cándida del alba y “extasiadas no alvor da estrella da manhã”. Sublimes oraciones mellizas del Sermón de las Aves y del Himno al Sol, más cerebralmente construidas, con un fondo más filosófico, pero con el mismo abnegado amor a las cosas pequeñas y tiernas, y el mismo supremo lirismo embriagado de Divinidad. San Francisco de Asís y Beethoven, son los hombres que más admira, y como ellos, profesa un culto ardentísimo y denodado a la Naturaleza.

Cierto, que “A Velhice do Padre Eterno”, es una sátira punzante, laceradora, el recio apóstrofe del poeta, flagela despiadadamente torpes supersticiones y falsos dogmaticismos; es el verbo encendido, denostador y admonitorio del iracundo vidente de Samos, pero también con su inflamado ardor evangélico; y las disciplinas que blande la airada mano del autor, han servido antes para verberar las espaldas, de los mercaderes del Templo.

Es un poeta demoledor, destructor, sí, pero a la manera que lo entendió Nietzsche, para crear hay que destruir; derrocar los falsos ídolos, pero, restaurar los verdaderos en sus antiguos pedestales.

Su autor lo razona diáficamente “Enganase quem entre “Os Simples” e a “Velhice do Padre Eterno” descobrir porventura contradições. Este lirismo é o reverso d'aquella sátira. Aquella indignação é o comentario d'esta elegia.”

Guerra Junqueiro, es eso, un poeta místico en el fondo, pero no es un misticismo vulgar el suyo, sino un misticismo filosófico, el de los grandes ingenios, que entregados a profundos estudios de la Divinidad, desde el punto de vista metafísico, sienten intimamente la Verdad, revelada ya en el Cristianismo, de que la suprema felicidad del hombre, está en el conocimiento perfecto y amor puro del Ser Su-

«España», coinciden ambos escritores en considerar integrada dicha trilogía épico-religiosa, por «A Morte de Dom João», «A Velhice do Padre Eterno» y el «Prometeo Libertado». Salvo todos los respetos debidos a su talento y cultura, me permito discrepar, por robustecer mi opinión la expresada manifestación del poeta en dicho sentido y por parecerme que nadie mejor que su autor puede elucidar claramente este punto.

premo, sea cual fuere el nombre con que designe a este Ser.

El problema del destino final de los seres, la vida de ultratumba, torturó la caliginosa mente del poeta; leyó, meditó, investigó; y con una comprensión más íntima y profunda del Universo, germinaron en él nuevas emociones, y un sentido más firme, del problema de la Muerte, que él cree que en el fondo, es el problema de la Vida.

Plotino, Leibnitz, Schelling, Schopenhauer, Renán, nutrieron generosamente su espíritu, con su filosofía; Cristo y Buda, le insuflaron en su espíritu, ese taumaturgo aliento, que asciende el alma a las más altas esferas cerúleas, espolvoreadas de oro, hasta dormirse como una paloma, en la palma de la mano de Dios.

■ Su acendrado lirismo.

Guerra Junqueiro, pese a su grandeza épica, al ardiente patriotismo de sus cantos cívicos, y a su gran vigor satírico, a pesar de ser la más fidedigna encarnación del genio de la raza portuguesa, resulta por encima de todo un lirico incomparable; en el primer aspecto pertenece a Portugal, en el segundo a la Humanidad.

La principal facultad del poeta lírico es el sentimiento. “El hombre que llega a conocer y expresar como poeta, lo que sienten y piensan los hombres, al conocer y expresar lo que siente él—amores, odios, entusiasmos, ilusiones y desengaños—es un genio de la poesía lírica.” (1)

En toda obra, pueden considerarse dos partes: la elocución y el fondo de la obra poética; la primera reviste capital importancia, en los poetas que proclaman la fórmula de “el Arte por el Arte”. Guerra Junqueiro no es de esos, sino de los que declaran “el Arte por la Idea”; el fondo de su obra poética, lo constituyen los sentimientos generales del hombre, o las verdades de la conciencia.

Su profundo sentimiento poético, sabe encontrar en las cosas físicas o espirituales, ciertas cualidades que producen una emoción honda, que mueve a pasión o afecto, las más sensibles fibras del alma.

El genio poético, con una admirable intuición, extrae de cada cosa o hecho, la esencia emotiva que tiembla en él, y de tal forma lo manifiesta, que los demás ven en ello algo extraño que les conmovió, pero que no acertaron a expresarlo.

El creador, al engendrar obras de suprema belleza y de sublime idealidad, no hace más que abrir los ojos de su espíritu a la realidad y cegadas por la luz sus pupilas, ya cerrados los ojos, persiste aun la visión de ellos; el espectro poético de cada cosa, que anima después el poeta con su genio.

La poesía de Guerra Junqueiro es una mez-

(1) Coll y Vehí.

pla de poesia lirico-naturalista y de poesia lirico-filosofica-moral, que plantea problemas de índole metafísica, expresados de un modo sencillo y diáfano. En "Os Simples", que es en donde se condensa inefablemente todo el admirable lirismo de su autor, es de una puridad y simplificación tan grandes, que pudiera decirse que el poeta canta con la difícil facilidad de los pájaros "É a exégesis do povo, na sua rudeza nativa e embrionaria, e por vezes d'uma penetração sublime e reveladora".

Es un genio tradicional, que viene a sintetizar en sus obras el estilo popular poético de una raza, pero al mismo tiempo "é vasta e fundamentalmente humana".

"E então encarnei, por assim dizer, no pastor grandioso e asceta, na moleirinha octogenaria e soridente, no cavador tragicó, nos mendigos bíblicos, na mansidão dos bois arroteando os campos e nas lavaredas d'ouro do castanheiro, aquecendo a velhice, alegrando a infancia, illuminando a choupana".

Claro está, que esas figuras no son enteramente

mentes reales; el autor las creó, las completó con su alma, con su propio ideal.

¿Precedentes de su poesia lirica? En la literatura bíblica, los Salmos de David, impregnados suavemente del espíritu cristiano, que expresa de un modo tierno, sencillo e inefable, las más puras afecciones del alma, el inflamado misticismo de Francisco de Asís, y la excelsa lira ingenua de Juan de la Cruz, ofrecen leves puntos de contacto con la lirica de sus Oraciones, y de algunas composiciones incluidas en "Os Simples".

Pero su lirismo es personalísimo, no se parece a nadie, nada más que a él.

Toda su vida abnegada y pura, y toda su gloriosa poesia lirica parece acendrarse, en las posteriores palabras que pronunció en vida "Não quero levar fróres, porque não desejo que elas morran por minha causa".

¡Que su espíritu zozobre de goce, en el corazón de Dios, como una vela en el mar!

JUAN G. DEL VALLE Y G. DE LA VEGA.

C A N Ç Ã O

Hálitos de lilaz, de violeta e d'opala,
Roxas macerações de dor e d'agonia,
O campo, anoitecendo e adormecendo, exhala...

Triste, canta uma voz na sincope do dia:

Alguem de mim se não lembra
Nas terras d'álém mar...

Ó Morte, dava-te a vida,
Se tu lh'a fosses levar!...

Ó Morte, dava-te a vida,
Se tu lh'a fosses levar!...

Como o beijo do sol na face cadaverica,
Beijo que a morte esvae em pallidez algente,
Eis a lua a boiar sonambula e chimerica...

Doce, canta uma voz melancolicamente:

O meu amor escondi-o
N'uma cova ao pé do mar...
Morre o amor, vive a saudade...
Morre o sol, olha o luar!...
Morre o amor, vive a saudade...
Morre o sol, olha o luar!...

P E R D I D A

Latescente a neblina opalica fluctua,
Diluindo, evaporando os montes de granito
Em colossos de sonho, extasiados de lua...

Flebil, chora uma voz no letargo infinito:

Quem dá ais, ó rouxinol,
Lá para as bandas do mar?...
E' o meu amor que na cova
Leva as noites a chorar!...
E' o meu amor que na cova
leva as noites a chorar!...

A lua enorme, a lua argentea, a lua calma,
Imponderalisou a natureza inteira,
Descondensou-a em fluido e embebeu-a em alma.
Triste expira uma voz na canção derradeira:

meu amor, dorme, dorme
Na areia fina do mar,
Que em antes da estrella d'alva
Comtigo me irei deitar!...
Que em antes da estrella d'alva
Comtigo me irei deitar!...

GUERRA JUNQUEIRO.

N A R A N J A D A



Exprimí la luna
como una naranja,
en mi copa plena,
y me siento ebria
de luz y belleza.

Y acecho naranjos
con lunitas de oro;
y voy... ¡y las corto!...
chupando la gracia
del fresco tesoro...

“¡Me bebí la luna!...
¡Me bebí la luna!...”
Los grises me miran,
pensando deliro,
Y yo ¡no!... ¡no!...
Viéndolos ¡tan pobres
y desposeídos!...

¡Beberme la luna!...
¡Qué cosa suprema!...
Tomarme un hartazgo
de ensueño y quimera
de luz y belleza!...

¡Beberme la luna!...
¡Lograr el instante
radioso de olvido!...
Colmarme de espacio,
de ritmo y albura!...
Mientras que se arrastran
lamiendo la tierra
¡Los tristes opacos
que ignoran la luna!...

¡Estoy hechizada!...
¡Estoy hechizada!...
Desde que la luna
me volcó en los labios
¡la más milagrosa
de las naranjadas!...

M. CARMEN IZCUA BARBAT DE MUÑOZ XIMENEZ

Montevideo, Julio 1923.

L I N O L E U M D E J U L I O P R I E T O



ESTUDIO PARA BAJO RELIEVE DEL ESCULTOR ALBERTO



LORGNETTE D'APPROCHE

Sois sage
Ote ta main trotte-frôleuse indiscrète sous mon jupon.
Là bas sur le talus le vigneron
patine au pulvériseur
ses vignes chlorotiques
Il peut nous voir
Fais attention. Que dirait-on?
Sois sage Des petits troupeaux de frissons
font sur mon dos, dos de mouton
vagues roses de sensation sur ma plage
Tais toi tu me fais mal, fais attention
A propos le sait-on: Théodebert mourut à la chasse
percé d'une épine par Malespine
Tes doigts papier à l'émeri
usent mon désir coton à reprise Finis
Un soupir descend l'escalier vers la cabane
Rhonoceros épingle de sûreté je te l'avais bien dit
Ce soir tes lèvres
Trompette de cuivre tes caprices
brise du verre mon émotion oscillation
Je te l'avais bien dit pourquoi mets tu ta main
puce à l'oreille
Le limaçon dans sa coquille ferme de Midi à 2 heures
La jupe tombe à la fin de la représentation.

DÉCAPAGE CONFIDENTIEL

Tu t'abrutis
Tu restes le stylo aux aguets
devant ta feuille de papier blanc
in-quarto raisin vergé bouffant
Tu es vide
tu ne trouveras donc pas la forte métaphore
qui fore en séton la boîte crânienne
Gratté ta chevelure comme une allumette dans la nuit. Eblo uis
A quoi bon!
J'ai envie de partir à Honolulu
pour faire l'amour avec une hawaïenne myxoédémateuse
Et pourtant
Je suis las des fesses et de la littérature
Un rêve ne tient jamais dans le creux de la main
Plus rien! Plus d'amour
Plus de peinture, plus de députés
Plus d'armée, plus de frontières
Surtout ça:
Les douaniers salissoient mes chemises en cellular avec leurs doigts
ils font une croix sur ma valise et dans mon cœur
Le gendarme consulte les fiches antropométriques
et la conque de mon oreille
il fait le salut militaire au militaire qui m'exaspère
là devant
A 23 aujourd'hui c'est bas
Il faut changer de monnaie et de langue
Désagréable. N'êtes vous pas de mon avis?
Il n'y a rien de plus dangereux qu'un militaire
et qu'un homme convaincu
J'écrirai mon poème plus tard.
Je. Ça suffit la signature.
27 Mai 1923.

Lyon, 27 Mai 1923.

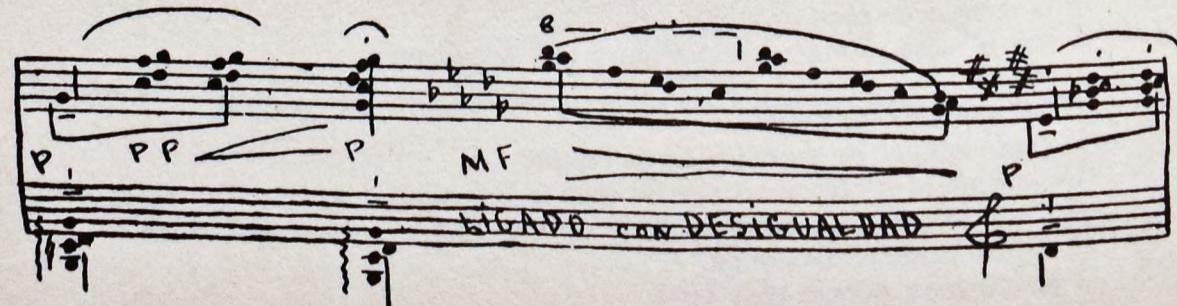
EMILE MALESPINE.

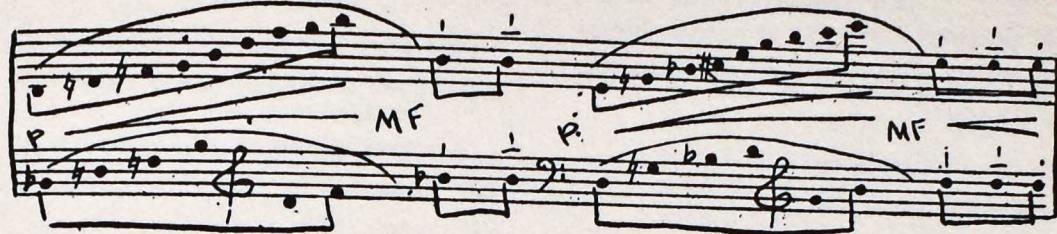
ESPERA EL COCHE

LENTO

PARA PIANO

— P O R —
CARMEN BARRADAS





Para complementar toda su gracia, exige que el brazo derecho lleve un cascabel de buen sonido; el pedal fuerte permanecerá fijo, y toda su forma técnica es elástica y elegante.

UN POETA NUEVO



llá por 1916 dediqué, con este mismo título, en la prensa de Canarias, dos cuartillas de introducción a los primeros versos de Fernando González. La edición de "Manantiales en la ruta",

con que el poeta se incorpora al mundo literario, me ha traído el recuerdo de aquellos días Fernando González

"tenía diez y seis años;
era un pálido mancebo".

Iba a mi casa con cargas de versos. Se sentaba junto a mi mesa y aguardaba en silencio el turno de sus manuscritos. Oía mis impresiones, humilde y tímido. Luego, seguía inmóvil en su asiento

"enfermo de sueños y misantropía
con los ojos fijos en lo más distante"

También yo me quedaba ensimismado. Discutiendo mentalmente la autenticidad de los manuscritos, llegaba a un mar de dudas y confusiones. Los días desvanecieron aquellos infundados prejuicios, y las composiciones del poeta se publicaron.

Pasó un lustro. El poeta, productor inagotable, fué depurando en torrentes de versos la suave vibración sentimental que impregna de frescos aromas y delicados matices las flores de su espíritu. Fernando González, sin cesar de superarse, multiplicando siempre las facetas de su arte, se había hecho un nombre local. Ansiaba ya derramar en el ancho mundo la palpitación cordial que enriquece su lira:

"voy forjando en mi mente un ensueño de oro...
Una ilusión aliento que mi entusiasmo aloca,
y es: volar, algún día, como una golondrina,
a una tierra lejana de esta atlántica roca.
perdida tras la comba inmensidad marina".

Fernando González llegó a Madrid con sus "Manantiales" en el bolsillo. Tuvo mejor suerte que cuando fué a mi casa de Las Palmas. No se encontró aquí como allá a un señor anónimo. Lejos de ello, los más altos prestigios le acogieron. Y así ha podido editar el libro con gran éxito.

Sus "Manantiales" tienen en un aspecto algo de doloroso alumbramiento. El libro parece un nudo vital. Enlaza un nacer y un morir de poetas. Tomás Morales, el poeta que muere, pulsa su lira en el orto de Fernando González con destellos de gran fulgor

"para esos pobres seres que no sueñan
¡qué poca cosa debe ser la vida!"

En este prólogo, truncado por la muerte, hay encantos de misterio profundamente sugeridores. ¿Qué pensó decir Tomás Morales? Sería inútil escrutar el misterio. En el libro sólo se ve que de la voz desfalleciente de Tomás Morales surge el canto del poeta nuevo "con ese sonar simple y alegre de la fuente alumbrada de pronto, entre las rocas del camino, cuando ya éste iba haciéndose largo", que observó Díez-Canedo. Mas ni esta circunstancia, ni los hipotéticos complementos del prólogo, ni las vagas afinidades que a veces se encuentren entre los dos poetas, permiten considerar al autor de los "Manantiales" como discípulo ni heredero de Tomás Morales. Fernando González no tuvo maestro. No quiso tenerlo ni lo necesitó.

Muy poco más. He hablado como "espectador de su arte desde los primeros instantes". No sabría invadir la función del crítico. Pero puedo decir que en los "Versos del Camino, del Hogar y del Pueblo" se ha dejado el poeta jirones del alma. Y que, allá, en un pueblo de Canarias, dos viejecitos han llorado sobre las páginas de este libro, tal vez en "El regreso a la casa".

"¡Aquí la mesa en que yo hacía versos
mientras la buena madre me reñía
porque no me ocupaba en algo serio!"

"En esta estancia amiga
lloró mi corazón su sentimiento,
cuando mi padre, ayer, matar quería
mis ilusiones de chiquillo enfermo!"

ISIDRO NAVARRO.

Madrid, Junio 1923.

P O E M A S

MAÑANA FRESCA EN EL PUEBLO

A Julio J. Casal.

En la fresca mañana
van camino del campo los labriegos...
Ellos ven a la aurora, cada día,
llegar por los senderos,
entre cantos de aves
y huídas de luceros,
sin que sus almas, como el mar, se agiten
ni se incendie el pinar del pensamiento...!
(Hombres que ven a Dios en la fecunda
cosecha, y en el agua de los cielos,
y que llenan el aire de promesas
cuando echan la semilla al surco abierto,
¿cómo nunca se han puesto de rodillas
ante la majestad de esos momentos?...).
Esta fresca mañana
en que os miro cruzar al campo, viejos
labradores amigos,
mi corazón va a formular un ruego:
el día que yo muera,
nadie intente cerrar mis ojos secos;
que el ataúd en que mi cuerpo vaya
lo dejen medio abierto,

y que me entierren a la aurora, para
poder mirar el campo de mi pueblo,
con un mirar constante que le diga
que salí de su arcilla y a ella vuelvo...!

ENCARGO LÍRICO

A José Aguiar Gutiérrez.

Tú que de Canarias vienes,
tú que a Canarias te vas,
dale recuerdos al campo
y afectos puros al mar.
Dile a todos los caminos
que no los puedo olvidar:
mi corazón fué por ellos
dejando su mocedad...
Mira: si el campo está verde,
lanza sobre él un cantar;
¡dile que yo se lo envío
del otro lado del mar!

FERNANDO GONZALEZ.

Madrid, Junio 1923.

N E R V I O S

Sí, te quiero, lo sabes bien;
eres mi vida, pero hay días también
en que mis nervios están mal.
¿Por qué? ¡Oh, quién lo sabe!
No es nada sobrenatural,
ni trágico, ni grave...
Ya lo ves, te lo explico como puedo:
las largas horas escribiendo,
las lecturas, el miedo
de perderte, lejos de tí, sufriendo...
Hay días, ¿sabes?, hay algunos días
en que estoy fastidioso, y es por eso;
mas tú puedes curar estas manías
con un beso.
Sí, te adoro, lo sabes, pero estoy
como un enfermo y por un rato
te molesto. Perdóname...
¡Por hoy,
nada más que por hoy, deja en paz a tu gato!

Madrid, 1923.

VALENTIN DE PEDRO.

E L B A R C O

He vagado todo el día en el puerto.
He caminado,
he corrido, he bebido, he descansado,
he soñado, he reido, he meditado.
Y, ya al atardecer
me he detenido
ante un barco de porte extraordinario.
Es enorme.
En la popa
ondea una bandera
extraña de color y de dibujo.
Y en la proa
lleva un nombre exótico.
Al llegar la hora triste
ha cesado el trabajo.
Inmóviles las grúas y los guinches.
El barco silencioso.
El mar del antepuerto está sereno.
El trueno de los fuertes
saluda al sol que se hunde entre las aguas;
parece la escafandra
de un buzo rojo y colosal
que bajara a robarle
un secreto a Neptuno.

Yo miro al barco inmóvil,
largamente, silenciosamente.
Mañana,
en una hora idéntica a esta hora
él estará así, como está ahora,
silencioso e inmóvil
en un puerto distante, muy distante.
En el corte bermejo de su línea
de flotación, apenas sumergido,
las aguas, que la noche vuelve quietas,
harán curvas muy leves.
Pasarán como espectros, a su lado
barcos y barcas de velamen raro.
El eco magnífico del puerto
le traerá extraños cantos
de ritmo retorcido
distantes o cercanos.
Y un grito a veces.
Y esos mil ruidos
que la noche y las aguas
les dan diafanidad maravillosa
y un misterioso encanto.

Y frente al barco
se alzará la ciudad.
En un murmullo grave
le llegará su voz.
¡La ciudad, la ciudad...!
Allí estarán los barrios
de intensa vida, inquieta y febrilente.
Ir y venir de gentes con vestidos extraños.
(Y aquí la evocación hace una mezcla,
y mis cinco sentidos
cooperan en la mágica labor).
Licores, humos, bailes,
besos y perfumes,
risas y palabras,
pájaros y flores,
casas y calles, templos y cafés...
Todo singular y todo exótico...
Y frente al barco
tal vez se encuentre otro,
así como yo ahora,
soñando lo que sueño;
soñando en mi ciudad, para él lejana,
para él peregrina.
El pensará también,
¡la ciudad, la ciudad...!
Y sus cinco sentidos
sentirán por tí sed, ¡oh mi ciudad!

Yo siento una honda simpatía
por él; por ese que en la noche
mirando al barco sueña con mi puerto.
¿Es que él también sospechará
que existo y que suspiro
por su ciudad lejana?

Barco:
mañana si él te mira,
que al mirarte y soñar, vea que yo,
el otro para él,
en mi ciudad me he hundido, en esta noche,
como si ella no fuera;
y que en todos sus sitios
he saciado su sed;
la sed que sus sentidos
sienten—soñándose—por tí, ¡oh mi ciudad!

JOSE MONEGAL.
Madrid, 1923.

GRABADO EN MADERA POR FRANCISCO BORES



D E «K I N D E R G A R T E N»

NOCHE

Enjuga el piadoso
pañuelo de estrellas
la láctea hemotisis
de la luna llena.
Se ciñe el dormido
candor de la aldea
un tremeluciente
collar de luciérnagas.
Borracha de anís
lunar, la pareja
de cipreses viudos
socratiza, enhiesta.

MAITINES

Frère Jacques, Frère Jacques,
dormez-vous? dormez-vous?
(*Chanson des cloches*)

Los carillones,
lentos, bautizan
a la mañana
recién nacida.
(La tenue lluvia
de las esquinas
moja el candor
de la campiña).
La abuela Luna
es la madrina
y el sacerdote
Sol quien oficia.

CAMPO

(Cocktail lírico)

El sol sofoca
la sed del suelo
con su sagrado
champán labriegó.
Y la esmeralda
viva del trébol
es una verde
mancha de ajenjo.
Sangra el utópico
mantel del cielo
un vespertino
mosto bermejo.

L A C I T A



O he querido que sea en esta casa mía, abandonada y vieja, nuestra primera cita, y esta mañana le he enviado una de las llaves mohosas de la verja del jardín para sentir el inmenso placer de oír la cerradura gimiendo bajo su mano.

Yo cerré tras de mí, y la puertecilla de hierro gritó al cerrarse como si la hirieran. —“Aaaayyy...!”—ha dicho crujiente y a mí me pareció que lloraba al salir de su larga atonía.

Es hermoso este jardín mío abandonado y solo, y es hermoso porque no tiene arrayanes cortados formando cestos ni sillas, ni jardincillos podados a la inglesa, ni adornos con ladrillos de Talavera. Mi jardín tiene árboles altos y copudos, y plantas trepadoras que tapan con su follaje los desconchados de mi vieja casa, y rosales salvajes que crecen libres sin doblarse serviles para hacer arcos; tiene plantas vulgares con flores y con espigas, y tiene yerbas altas y esbeltas cañas que crecen junto al regato que corre despacito desde la fuente...

Ya entré en la casa; en la casa mía, donde parece que van a oírse las risas de mi alma cuando jugando al escondite me buscaba bajo los muebles, y yo aplastaba mis carnecillas prietas y me estaba callada, colorada y sudando, debajo de la cesta de la costura, y mi hermana me descubría por la puntita de mi trenza rubia que se quedaba fuera delatora con su lacito azul...

Ya no hay cesta ni muebles; la casa está vacía; hay unos poyatos de madera en las ventanas, y ahí me he sentado a esperarlo, mientras la Luna ¡nuestra amiga la Luna! entra triunfadora por la ventana abierta y teje cortinajes de plata sobre los muros... Me hace temblar esta primera cita, porque de ella depende que haya de nuevo un entierro en mi corazón... que una nueva ilusión perezca y muera... Dicen que soy una sentimental... que mi imaginación me hace infeliz... Tal vez sea así, ¿pero qué puedo hacerle?

Me hace temblar, por ejemplo, la tenebrosa idea de que venga hoy fumando, y después de decirme un —“¡Por fin!”—tire al rincón una triste colilla... Me hace también temblar el que traiga botines a la cita, o que un perfume intenso se adueñe del ambiente que lo envuelva... También el que traiga un clavel en el ojal, o

que le aparezca enarbolado un pañuelo en el bolsillo, de fuertes colorines... ¡Ay el temor de esta primera cita!

Voy a pensar en “él”, esbelto y vestido de oscuro, entrando por el huerto, apresurado, mientras la Luna, recelosa, se oculta tras las nubes un momento; lo veo avanzar entre la sombra y al llegar a la casa darle de lleno en su pálido rostro e iluminar sus ojos rodeados por un círculo oscuro. Entra en la casa ya y hasta mí llega y tomando mis manos en las suyas heladas me lleva a la ventana y me dice de prisa sin pensar las palabras: —Déjame que te vea, que me convenza de que eres tú... Deja que en la cara te dé la Luna, para que te lave de las miradas de los demás y quedes para mí solo, toda blanca y toda mía en esta casa solitaria y triste donde no llegan ni los rumores de la vida... Aquí puedo decirte lo que la gente no comprende y lo que en medio de ella no podría decirte jamás. Quiero que sepas cómo puede quererse tan alto y tan hondo, que las inteligencias de los mediocres, quedándose en el medio nos dejen solos... Quiero decirte que cuando llega a quererse como te quiero, es el amor lo que la vida misma y tiene su misma medida y duración; porque te presentía y soñaba encontrarte como tú eres, fuiste tú en mi pasado mi amor primero; porque *eres ahora* la fuente donde bebo las aguas vivas, eres tú mi presente, y porque estarás por siempre dentro de mi pensar más fuerte, serás mi porvenir y a otros mundos irá la imagen tuya donde yo vaya; y en esta casa y en este huerto y bañados los cuerpos en luz de Luna y las almas en reflejos de gloria, lloraremos de dicha y cantaremos al dolor, que también da dolor el amar mucho y oiremos el rumor del humano rebaño, refugiados detrás de la fuente, viendo cómo se escapa el regato como una serpiente que huye del nido...

Desperté de este sueño ilusorio que tuve despierta, sentada a la ventana de mi casa vacía y he visto que es pasada la hora y que “él” no ha venido a la cita...

Pero yo la he tenido y he gozado ¡tan hondo! y he sentido el placer de sus frases vibrantes... como yo deseaba!

He mirado al rincón y no había ninguna colilla... y he aspirado y no hay en los aires ni rastro de perfume... y he salido de la casa contenta... y cantando.

—“Yo tuve mi cita... y ¡milagro! he tenido mi cita y no se han agostado sin embargo las rojas florecillas de mi ardiente ilusión!”

Madrid y Julio de 1923.

MERCEDES PINTO.

D I B U J O D E C A S T E L A O



A

L

B

A

A Gabriel Miró.

Se van cantando en la sombra
luces de la madrugada
—Hora de espumas
marfil del Alba—
Sobre las pupilas quietas
hay una canción de luz
que se hará rosa de cien hojas
y se han de abrir todas las hojas
—Hora de espumas
marfil del Alba—
Por el camino
de Santiago
la madrugada
se va cantando
—Hora de espumas
marfil del Alba—
Esta canción te trenzan en el cielo
la cabellera

Madrid, Julio 1923.

de los luceros
Luces de la madrugada
se encienden dentro del alma
—Horas de espumas
marfil del Alba—
Luz del lucero
flor del almendro
copla del cielo
del día nuevo
Por el teclado de tu marfil
la madrugada
se va cantando
—Hora de espumas
marfil del Alba—
En tu ramita más alta
el cascabel de una estrella
está despertando el día
con una gota de agua

JUAN CHABAS.

L A T A B A

Sobre la cara tiene la **S** de la Suerte;
Sobre la cara tiene los labios de la Esfinge;
Sobre la cara tiene la **O** del facón.

El jugador la toma con la palma hacia arriba,
y así, sobre la mano, su signo interrogante
es como la *línea de la vida*.

El jugador la eleva sobre la mano abierta;
la vuelve varias veces antes de arrojarla,
y por unos segundos pesa sobre la palma
como un tesoro sobre el platillo de una balanza.

La Tierra, desde niña supo jugar con ella
cuál con una muñeca;
muñequita de hueso, hoy amarilla abuela
con un millón de nietos de ojitos pintados,
que ruedan por el mundo con el nombre de dados.

Sobre la cara tiene la **S** de la Suerte;
Sobre la cara tiene los labios de la Esfinge;
Sobre la cara tiene la **O** del facón.

FERNÁN SILVA VALDÉS.

Montevideo, 1923.



EL POETA FERNAN SILVA VALDÉS, VISTO POR CEBREIRO.

POEMAS DE LA LEJANIA

I

Este árbol joven
que he encontrado
en el camino lejano,
¡cómo se te parece!
Tiene blanca la corteza
—como tu carne virgen—
es su figura graciosa, débil.
¡y despiden un aroma
sus ramas doradas
por el sol de estio!

Acaricio la corteza
del árbol joven,
solitario amigo,
y evoco tu contacto
—¡oh, remotos días de amor!—
como un ciego
que acariciara al perro lazariño
para endulzar la eterna lejanía
de la luz ausente de sus ojos.

II

Ráfaga de aire puro,
que estremece mi cuerpo
si lo acaricias suave;
ráfaga de aire puro,
ráfaga... ¿acariciaste
alguna vez su cuerpo inmaculado?
¿te adentraste acaso,
por su corpiño blanco

acariciando el seno adolescente?
¡Ráfaga de aire puro,
en tu caricia siento, como
si respirara Ella
junto a mí, cansada,
fatigada por yo no sé
qué anhelo no alcanzado!
Marcha otra vez
hacia la lejanía
de donde vienes,
y de nuevo acaríciala...
y ven entonces, ven,
ráfaga de aire puro,
a rozarte en mi cuerpo
y hacer soñar de nuevo
al alma.

III

Silencio, alma de las cosas muertas,
alma de lo que sueña,
perfecta música del Universo,
alma actual de lo que será;
ahora llegas,
después de larga ausencia
y tan intensamente traes
el recuerdo—; Ella es todo el recuerdo—
que no te dejaré partir...
¡Te guardaré en el alma,
silencio—Tú, mi silencio!—
para siempre... silenciosamente!

FELIX DELGADO.

Gran Canaria, Junio 1923.

EL ESPEJO DE LA AUSENTE

Con la mirada que se vierte sobre
los seres más amados te contemplo,
espejo enmudecido.

¿Acaso evocas
aquí en la soledad de este aposento
a la que embelleció tu superficie
lo mismo en primavera que en invierno?
¿Acaso piensas como yo que aquella
vida tan ideal fué como un sueño
que descendió sobre nuestras pupilas
persistentes ahora en su recuerdo?
Tú recogiste su ademán tranquilo
en horas impregnadas de silencio
y velaste por ella cuando estaba
semiabstraída en un presentimiento...
Como si fueras un hermano te amo
inmaculado espejo,
porque tal vez en su postre mirada
confiò a tu alma un íntimo secreto.

La Plata, Argentina, 1923.

FRANCISCO LOPEZ MERINO.

(De «Lumbre y Silencio», libro en preparación).

TRASTIENDA

La penumbra a través de la cortina, filtro de los rumores, del polvo y del resol.

La opacidad del gris sobre las cosas que ya la vida caducó.

El tiempo engrasa de ceniza la maquinaria del reloj.

EL RELOJ

El reloj está viejo y está lento, pero aún pretende hacer brillar las purpurinas de su caja —vieja dalmática de Kan— que tuvo un vuelo de faisanes y un temblor verde de arrozal.

Tenía un cuco por conciencia, un cuco austero y puntual... Pero el cuco murió de viejo y el reloj ya perdió el compás de los horarios de la vida y del ritmo de la verdad.

LA BUTACA

La butaca, ya derrengada, tiene una femenina laxitud de hembra que ha dado muchas vidas de hombres a luz, y durmió entre sus brazos muchos niños, y sintió la viril esclavitud de muchos hombres vigorosos que gezaron su juventud.

Madrid, MCMXXIII.

Ahora no sabe ya quien la posee, ofrece abierto abrazo su caricia senil y el destrozado vientre, ya inservible de ser tan generoso y de vivir. De tanto haberse dado, tiene rasgada la matriz.

LA MESA CAMILLA

Y la mesa camilla, de faldas clericales, como cortinas de confesonario, que ha escuchado en la vida tantas cosas vulgares y, una vez la locura, sólo un momento santo de locos ideales, está cegata y sorda. Ya ni entiende ni sabe.

* * *

El reloj, la butaca, la camilla ya sólo quieren la quietud y, cuando se alza la cortina, y entra la luz, le dicen: "Vieja noticiera... —sin acabar de despertar—, ¿qué se le ofrece? ¿a qué molesta? Ya no queremos saber más; nos retiramos del negocio a descansar."

Y duerme el gato en la trastienda sumergido en el polvo gris, al resollo del sol de invierno, en la ladera del vivir.

HUBERTO PEREZ DE LA OSSA.

LIBROS

En próximos números nos ocuparemos con la debida extensión que merecen, de los nuevos libros recibidos:

Regreso al Paraíso. Teixeira de Pascoaes. Traducción de Fernando Maristany.—*Defomarse es vivir.* Vicente A. Salaverry.—*Poesías.* El Monje de Lucus.—*Voz de Vida.* Julio Raúl Mendilaharsu.—*El alma en los Cristales.* Carlos Prendes Saldías.—*Poemas Nativos* (segunda edición). Fernán Silva Valdés.—*El Remanso Gris.* Angel Lázaro.—*Timonel.* Luis Antonio de Vega.—*El libro de los Poemas.* Núñez Regueiro.—*El Mal Poema.* Manuel Machado.

—*El Evangelio del Amor.* E. Gómez Carrillo.—*Las Ramas Verdes.* Campoamor de la Fuente.

REVISTAS RECOMENDADAS

Revista de Occidente. Madrid.—*La Vie des Lettres.* París.—*Le Crapouillot.* París.—*Revue de l'Amerique Latine.* París.—*Manomètre.* Lyon (Rhône).—*Le Disque Vert.* Bruxelles.—*Valori Plastici.* Roma.—*Zwrotnica.* Cracovia (Polonia).—*Poetry.* Chicago. E. U. A.—*Nosotros.* Buenos Aires.—*Pegaso.* Montevideo.—*Parábola.* Burgos.—*Nós.* Orense.—*Contemporánea.* Lisboa.

DIBUJO DE FERNÁNDEZ MAZAS



B A J O L A N I E V E S E P U L T A D A

A Gerardo de Diego.

Bajo la nieve sepultada queda
la estación, que apenas nacida,
ya había empezado a cantar.
Círculos de otoño riman
humaredas marchitas
sobre ciudades muertas
y sobre rojas selvas.
¡Cómo vi tu horóscopo,
marcado en signos astrológicos,
y tu caer sangriento
en la mitad del tiempo!
La primavera se dobló en sus tallos
mirando lejanías adversas...
¡Y cuánto hemos llorado
desde las horas muertas!

Madrid, 1923.

ELIODORO PUCHE.

NACIMIENTO Y EVOLUCIÓN DE LA MÚSICA

CONTINUACIÓN

El lenguaje origen de la música.—Ahora podemos ya preguntarnos: si la música no ha sido transmitida al hombre por los animales y ha nacido, por lo tanto, en la historia humana, ¿de qué hecho primitivo podemos derivarla?

Nuestro lenguaje tiene una cierta melodía. La voz, al hablar, no se mantiene constante a la misma altura. Oscila según ley y su oscilación depende de la naturaleza de la frase. Según Dionisio de Halicarnaso, el acento circunflejo griego indicaba una inflexión de una cuarta en la voz. Esta melodía adquiere en la poesía y en el lenguaje, en los estados de violentos efectos una mayor claridad. El lenguaje cantado, del que es un resto el que se emplea en el ritual católico, se halla muy extendido entre los pueblos salvajes. De aquí que se haya llegado a pensar, suponiendo que el lenguaje es lo primitivo, que la música se haya derivado de él. Esta teoría se sostuvo en el siglo XVIII por Rousseau y Herder, y en el siglo XIX, sin saber que ya se había hecho antes, por Spencer.

Pero aquí podemos presentar enfrente de la teoría dos puntos de vista de capital importancia. El primero no se ha hecho valer corrientemente y, sin embargo, puede ser decisivo. ¿Por qué ha de ser el lenguaje lo primero y la música misma un derivado de él? ¿No es más claro suponer y más lógico que primeramente fuese la música y después el lenguaje? El lenguaje articulado representa una mayor exigencia mental que la música y una mayor complicación que ésta. Bien pudiera ser que el lenguaje y música tuvieran una única raíz común. Además, es cierto que el lenguaje posee un movimiento musical aun casi por estudiar. Pero esta melodía del lenguaje es completamente distinta de la de una melodía propiamente dicha. En el lenguaje la voz se desliza por portamentos a través de pequeños intervalos en una extensión que a veces alcanza una octava o una duodécima. De aquí y de la presencia de los ruidos (consonantes) viene el efecto no musical del lenguaje. Lo esencial en nuestra música son los intervalos. Una melodía, un trozo de armonía, no dejan de ser lo que son mientras los intervalos sigan siendo los mismos. La variación de tonalidad trae sólo una variación (a veces grande) del matiz. Ahora bien, en el lenguaje no hay nada de los intervalos musicales.

El lenguaje, pues, no puede ser el origen de la música. Otra cosa es el influjo que en ella ha tenido, y la relación de ambos problemas aun no estudiados desde este punto de vista.

El ritmo origen de la música.—Una propie-

dad importantísima de la música es el ritmo. En los pueblos salvajes alcanzan los ritmos, como en la Grecia antigua, una importancia enorme y una enorme complicación. Es tan grande que para un europeo son difíciles de traducir al oído. En cambio, la melodía es sencilla, o mejor, pobre. Esto parece indicar una mayor antigüedad del ritmo. Se ha intentado derivar la música del ritmo y de dos modos distintos. Wallascheck la ha querido derivar del ritmo de la danza religiosa y guerrera. El economista Bücher del ritmo del trabajo. Una de las características de la actividad que llamamos trabajo es su ritmo. Su ritmificación representa, pues, un progreso tanto en calidad como en intensidad. Todo aquello que pueda favorecer su carácter rítmico es un auxilio eficaz para aquél. Así aparecen la poesía y la música, en un principio, íntimamente unidas a él como un apoyo de un ritmo. La parte melódica de la música se derivaría de los ruidos del trabajo o de la melodía del lenguaje.

Teoría de Stumpf.—El último intento de una teoría del origen de la música ha sido hecho por C. Stumpf. Basándose en los estudios del Archivo fonográfico de Berlín, ha creído dar a la música un carácter substantivo. La raíz de ello se halla en la vida práctica, pues "en el principio era la acción". El origen de la música estaría en el grito de llamada. Desde muy pronto se sirvieron los hombres de señales para poder comunicarse a distancia. Estos gritos existen aún hoy día en Europa. En España misma son corrientes en el Norte. Su esquema, en general, es éste: comienza con una nota baja, suben rápidamente y permanecen en un sonido agudo para volver a bajar de nuevo. Este permanecer en una nota alta es lo que los distingue del lenguaje y los convierte en el origen de la música. Cuando esta señal fué cantada, mejor gritada, por voces de hombres, mujeres y niños, resultaron necesariamente acordes diversos. Entre estos acordes hay tres que poseen, en grado máximo, una cualidad que en menor grado es común a todos ellos: la de que sus notas se funden en un todo, de tal modo, que pueden ser tomadas por un oído poco músico o poco habituado, por una sola nota. Estos tres acordes son la octava, la quinta y la cuarta.

Esta propiedad de fundirse (*fusión*), ha sido estudiada por los psicólogos y los resultados del experimento que consiste en que el sujeto de la experiencia oiga dos sonidos simultáneos y diga si con uno o dos dan:

Para la octava	75%
Para la quinta	60%
Para la cuarta	20% a 36%

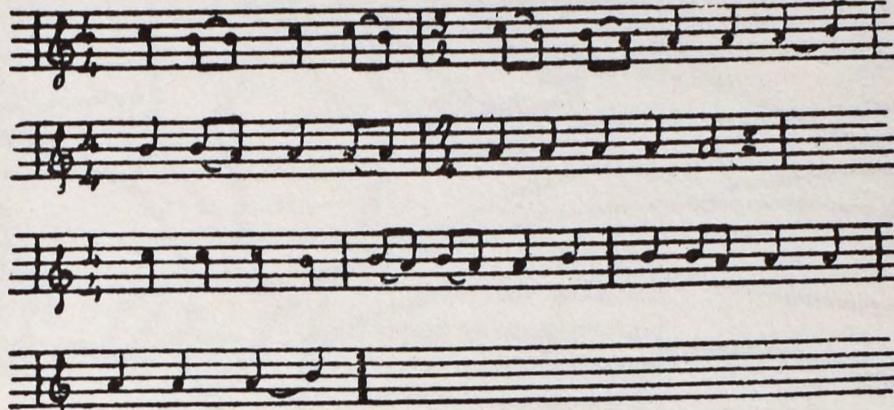
de casos en que la fusión se realiza, es decir, en que se toman por un solo sonido. Así los

realmente compuestos y quizás fueron cantadas las partes, sucesivamente, en busca de un nuevo efecto. La curiosidad, que tan grande importancia tiene en los pueblos salvajes, fué hombres primitivos al tratar de cantar el unísono lo hicieron en octavas, cuartas y quintas y tomaron el resultado por un unísono más lleno y sonoro (lo que sucede con los aldeanos de Europa); pero no pudo quedar oculto a un hombre de oído delicado, y en todos tiempos existen, que estos conjuntos de sonidos eran

la que dió el origen a la melodía, es decir, de este canto sucesivo nacieron los intervalos melódicos.

Sin embargo, Stumpf nos dice que quizá por la semejanza de las octavas pudo ser creada la melodía ya anteriormente y que así han nacido los cantos primitivos como los de los Weddas de Ceilán. Pero estas melodías que constan de dos o tres notas debieron unirse a los intervalos armónicos para salir de su primitiva sencillez. Véase la que sigue:

CANTO DE LOS VEDAS DE CEILAN



Conclusión.—Hagamos notar algo en conjunto acerca de las teorías. Indudablemente, la de Stumpf se puede estimar como la superior. Capital importancia tiene en ella el considerar la música como algo substantivo y no intentar derivarla de otro aspecto distinto de la vida humana. Pero no puede, a mi parecer, considerarse como muy sólida.

¿Por qué una importancia exclusiva al grito de llamada cuando otros motivos han podido dar origen a la música y fijarla? ¿Por qué unir el origen del arte a la vida práctica? Véase cómo Groos, en su libro acerca del origen del arte, desecha este punto de vista. El arte tiene un origen en la vida afectiva; un origen independiente. Además, se da a la curiosidad en la teoría de Stumpf un papel excesivamente importante y se recurre para la explicación de la melodía a un artificio que no se compagina con lo que sabemos de la evolución del espíritu humano. Esto proviene de que crea necesario derivar los intervalos del canto en conjunto (con lo que tendríamos que en cierto modo la armonía precedió a la melodía) y no creer que los intervalos nacen de cualidades de los propios sonidos. Precisamente en Stumpf mismo fracasa la teoría. Considera, como hemos visto, que las melodías sencillas nacen de la relación de semejanza de la octava aunque han de desarrollarse, después, bajo el influjo de elementos de la fusión. El origen de los intervalos ha sido muy discutido. Una de las soluciones es la de Stumpf; proceden para éste de la fusión. Pero hoy nos hallamos en un momento en que la psicología tiende a considerar que el intervalo nace de propiedades de los sonidos que lo forman. Así la octava está constituida por sonidos en cuanto a su cualidad (que nos da su nombre musical) idénticos, en

cuanto a su altura diferente; en la quinta y la cuarta las cualidades no son idénticas, pero se hallan en determinadas relaciones que las conceden su valor estético. Haciendo una comparación con los colores sería a modo de combinaciones de éstos.

Además ciertas melodías (como Stumpf mismo reconoce) han podido nacer del uso de ciertos instrumentos musicales.

Teniendo en cuenta lo anterior, podemos pensar que la música ha tenido un origen difuso. Es ella una de las formas de expresión de nuestros estados afectivos. Probablemente, esta forma primitiva musical ha dado origen por un lado al lenguaje, por otro a la música propiamente dicha. Motivos prácticos (necesidad de señales, ceremonias religiosas, danza) han traído, unidos a motivos meramente estéticos, su fijación en la melodía. Esta no supone la existencia anterior de los acordes en una u otra forma, pues la serie misma de los sonidos da los elementos para cristalizar en tipos estético-musicales. Otra cosa es el nacimiento de la armonía que parece ser antiguo, puesto que los pueblos salvajes poseen el canto con un *pedal* y en cuartas, quintas y octavas y que, indudablemente, ha nacido de aquel falso unísono.

La vida entera humana que es una, en la que existe un perpetuo influjo recíproco entre sus aspectos, ha influido en la creación y la evolución de la música. El ritmo de la danza, del trabajo, el afán de imitación, los instrumentos, etc., le han dado su peculiar dirección.

Es necesario aun investigar, colecciónar, analizar la enorme riqueza de formas musicales, y la tarea no es ni fácil ni breve. Sólo después de esto se podrá pasar de las conjeturas y anticipaciones a las afirmaciones sólidas.

JUAN J. VIQUEIRA.

E L D O G A L

Nos ahoga la tapa.
Dentro del ataúd imponderable
del infinito,
apenas conseguimos
—como muñecos de retablo—
dar saltos,
razonados,
comedidos...

Inútilmente
escalamos montañas
y ascendemos en amplios
vuelos heroicos.
La intrepidez
siente quebrar su orgullo
contra el límite.
Allí: azul o gris,
la tapa muestra
ingenuamente irónica,
el dogal de su círculo opresor.

Hermano, ¿no te asfixia
la campana?
El aire es poco
y aunque esté disfrazado
de transparencia,
siempre es el mismo...
Nunca se renueva.

Fácil sería
traspasar el cristal.
El alba fría siempre está dispuesta
a empaparnos la carne
con su niebla.
Somos cobardes.
Nos hemos hecho ya
a la caja estrecha,
y tememos que un día
nos dé paso
la convexa tapa
de tachuelas
doradas...

JULIO J. CASAL.



DIBUJO DE BARRADAS.

VICENTE A. SALAVERRI

Fragmento del prólogo de **DEFORMARSE ES VIVIR**.



entalidad extraordinariamente activa, temperamento cordial e inquieto, pluma vivaz, muy ágil, muy nerviosa, "electrizada", he aquí las características de este singular escritor uruguayo. A fuerza de labor —en su obra cuenta ya diez y siete títulos— Salaverri ha ganado una de las primeras plazas en las letras rioplatenses contemporáneas. De él, y a propósito de esta laboriosidad, alguien ha dicho que no es posible distinguir todas sus actividades; pues son infinitas. Y, en efecto, tal impresión causan.

Es una personalidad que desconcierta, deja cavilador, asombra y, sobre todo, cautiva, se hace querer.

En cuanto escribe, hay una fuerza de simpatía envolvente, que incorpora obra y autor, como algo indivisible, al acervo de nuestras estimaciones definitivas.

Pero esta movilidad espiritual imprime carácter principalmente a su labor. Los temas aparecen en sus cuentos y novelas más sugeridos o indicados que expuestos. La composición resulta en ellos una malla violenta que tiende sus puntos entre cúspide y cúspide del asunto, sin la vulgar complacencia de lo intermedio y hasta con cierto desprecio de las transiciones. Sólo su amor a la "campaña" le detiene con fruición un tanto insistente y dilatoria. Dando unidad a la obra, el estilo también vibra presuroso, se agita febril por sobrepujarse, a fin de ganar la mayor brevedad expresiva: y en su fiebre, acoge todos los vocablos, los castizos, los criollos, aun los bárbaros, o forma con lógica y aun inventa verbos muchas veces hermosos que sustituyen con gracia y energía esos giros vulgares que tanto suelen repugnar a quienes por razón del oficio sufren el tedio del lugar común ineludible. Su principal objeto al escribir así, parece ser esa prisa de que vengo hablando. Se diría que, convencido de la prisa con que hoy marcha la humana caravana, el autor de "Este era un país", quiere imprimir veloz su palabra en la atención poco paciente del lector novecentista.

Muchos "Cuentos del Río de la Plata" constituyen novelas acabadas y completas, comprimidas en quince o veinte páginas admirables.

Por esta línea de la síntesis, Salaverri logra también seguras victorias cuando critica. Sus estudios, sobre acusar una receptibilidad finísima, evidencian rara agudeza en la disociación de los elementos y una no menos rara facultad de reunirlos de nuevo en un conjunto alumbrado de razón, que los exhibe en grupo, convincente de valores. Este Salaverri crítico sabe, además, matizar tan bien, cuando

saca a plenitud una entraña artística, los factores ideológicos con los emotivos, que convence y persuade, que huebla cerebro y corazón.

Su aspecto más fuerte y perdurable lo constituye, sin duda, la obra novelesca. Desde "El Corazón de María" y "Este era un país" hasta su novela reciente, "El hijo del león", hay un gran camino andado, diré más bien ascendido. Las cualidades del artista no han cambiado en esta historia apasionante, en que dos fuerzas luchan con rudeza; pero las modalidades, robusteciéndose, han vuelto méritos lo que ayer, sin duda, le tacharían los críticos de defectos. Es curioso observar en la senda del arte, este fenómeno. Casi siempre, cuando un artista personal empieza su carrera, choca el crítico desagradablemente contra todas aquellas modalidades que son precisamente las que le harán diferenciado del común. Como en los primeros pasos estas características no han alcanzado plenitud y por ello no convencen como valores de una estética personal, el público y, sobre todo, el crítico, las rechazan. No carecen de razón al hacerlo por cuanto ellas tiene de fracaso aún; pero el analista, que está obligado a ser comprensivo y perspicaz, debe contemplarlas con algún amor y no condenarlas como defectos sin apelación. Porque luego el artista, que sabe lo que persigue, en vez de abandonarlas las exagera, las desarrolla; un día llega, en el cual las "pondera"; y he aquí que, a partir de entonces, las tenues convertidas en virtudes, y en virtudes de lo más precioso en arte, en virtudes de diferenciación, de originalidad. Gran lección. No la olvidemos, no la olviden las críticas; pues en ello hay riesgo de fomentar inconscientemente la masa de los amorios.

Así, vemos en "El hijo del león" antiguos defectos de Salaverri tornarse cualidades encimables. En la factura de esta novela vigorosa y llena de observación, Salaverri ha llegado ya a la "ponderación" de sus cualidades. Lo que antes pudo chocar en sus procedimientos, hoy, robustecido, convence. La exagerada sugerencia se suaviza, se convierte en justicia; la malla que tiende sus hilos de cúspide a cúspide pierde su violencia y se hace movilidad mesurada, regular y rítmica; y ese estilo nervioso que antes pudo parecer brincante, ahora no perturba, antes bien aligera el alma en un deleitoso camino. Estamos ya, pues, en la madurez del novelismo uruguayo, una madurez de visión, de factura y de diferenciación.

E. BARRIOS.

Santiago de Chile.

L'IMPREVU



Grabado en madera de E. Didier

HOLLAND-AMERICA LINE

(Netherlands-American Steam Navigation Company)

SERVICIO DE VAPORES CORREOS RÁPIDOS A TURBINAS

LÍNEA CUBA-MEJICO-ESTADOS UNIDOS

Próximas salidas del puerto de La Coruña, para La Habana, Veracruz, Tampico y Nueva Orleans:

Vapor	Leerdam	24 de Agosto
Id.	Maasdam	12 Septiembre
Id.	Edam	5 de Octubre
Id.	Spaardam	26 de id.

Precio del pasaje, 2.^a económica, Habana 867·50 pesetas; Veracruz, 942·50 idem. } (incluidos todos
Id. del id. en TERCERA, id. 539·50 id. id. 602·25 idem. } los impuestos);

En estos nuevos y espléndidos vapores, que efectúan su primer viaje, y en los que en breve se anunciarán, **todos los pasajeros de tercera, sin excepción**, van acomodados, sin que para ello tengan que abonar **ningún sobreprecio**, en magníficos camarotes de dos, cuatro y seis literas, disponiendo además dichos pasajeros de amplio y confortable comedor con mesas y cómodos sillones giratorios, y salones de fumar y de descanso, así como de amplia cubierta de paso.—Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a los agentes en La Coruña, **López y Sánchez, Marina, 6 y 7.**

Lloyd Norte Alemán - - Bremen

Servicio regular de vapores correos rápidos entre España y Sud-América
por la serie de barcos nuevo tipo:

KOELN, CREFELD, GOTHA y SIERRA NEVADA

Directamente para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, saldrá de VIGO el rápido vapor alemán
de gran porte y doble hélice,

30 de Agosto Sierra Nevada

Admitiendo pasajeros de primera y tercera clase

PRECIO EN TERCERA

En Tercera, camarote aparte, Ptas. 402·80 = = = En Tercera ordinaria, Pesetas 382·80

La clase intermedia está situada en el centro del barco, reuniendo por ello grandes comodidades, ya que no hay a bordo categorías superiores.

Tienen su cubierta aparte, comedor, fumador y sala de conversación.

Las comidas son abundantes y muy variadas, siendo servidas por camareros uniformados.

Todos los pasajeros de tercera clase tienen también a su disposición un amplio salón comedor, fumador y salón de conversación.

L I N E A D E G U B A

Directamente para la Habana y Galveston, saldrá de VIGO el 24 de Septiembre próximo, el nuevo y rápido vapor correo de gran porte

W E R R A

Admitiendo pasajeros de cámara y tercera clase.

Precio en Tercera clase, Pesetas 539·50

Para más detalles informa el Agente General para España de la Compañía,

VIGO: García Olloqui, 2 Luís G. Reboreda Isla VILLAGARCIA: Marina, 14

Norddeutscher Lloyd Bremen

Vapores correos alemanes entre los puertos de Galicia y América del Sur

Próximas salidas:

Sierra Nevada	29 de Agosto	Koeln	10 de Octubre
Gotha	19 de Septiembre	Sierra Ventana	24 de Octubre

Los vapores «Koeln», «Crefeld» y «Gotha» admiten pasajeros de **Intermedia** en el centro del buque, y tercera clase. Precio en tercera clase: Ptas. 372·60. Tercera con camarote, Ptas. 392·60.

Los vapores «Sierra Nevada» y «Sierra Ventana» admiten pasajeros de primera y tercera clase. Precio en tercera clase: Ptas. 382·60. Tercera con camarote: Ptas. 402·60.

Estos pasajeros disfrutarán de un espléndido comedor, fumador, cubierta de paseo, música y orquesta, y la comida será servida en platos de loza, por camareros uniformados.

Todos los vapores de esta Compañía llevan personal español para el servicio de tercera clase, como: médico, cocinero, panadero, enfermero y camareros de uno y otro sexo. La comida es abundante y a la española, con pan fresco todos los días y vino a todas las comidas. La asistencia médica es gratuita.

PETICIÓN DE PLAZAS: Los pasajeros de tercera clase deben acompañar Ptas. 150 por cada plaza que soliciten y presentarse en esta Agencia con cinco días de anticipación a la salida del vapor.

Para más informes dirigirse a su Agente en La Coruña,

FELIPE RODRIGUEZ REY - Plaza de Mina, 1 - bajo



EXQUISITA SIDRA CHAMPAGNE

marca "GUAY",

: Concesionarios :
para la Península,
Canarias y Cuba:

RAMOS Y C.ª (S.L.)

LA CORUÑA

PIDAN
LOS EXCELENTES
VINOS
DE LAS
**BODEGAS
RIOJANAS**

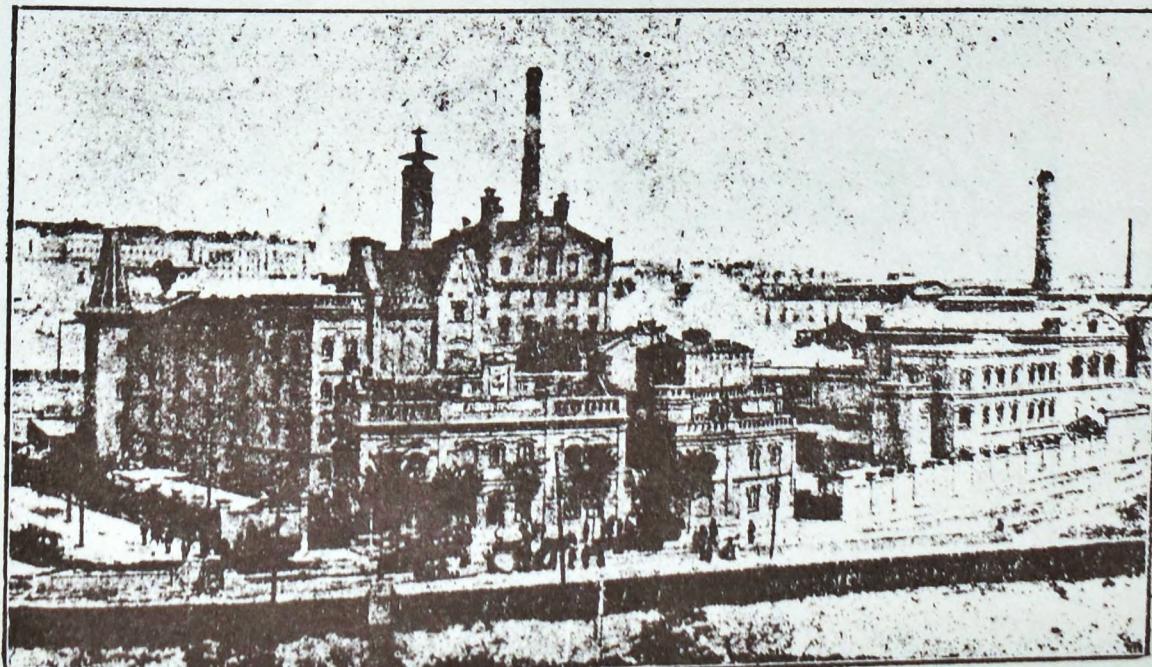
Cerveza "EL AGUILA"

Vendedores exclusivos:

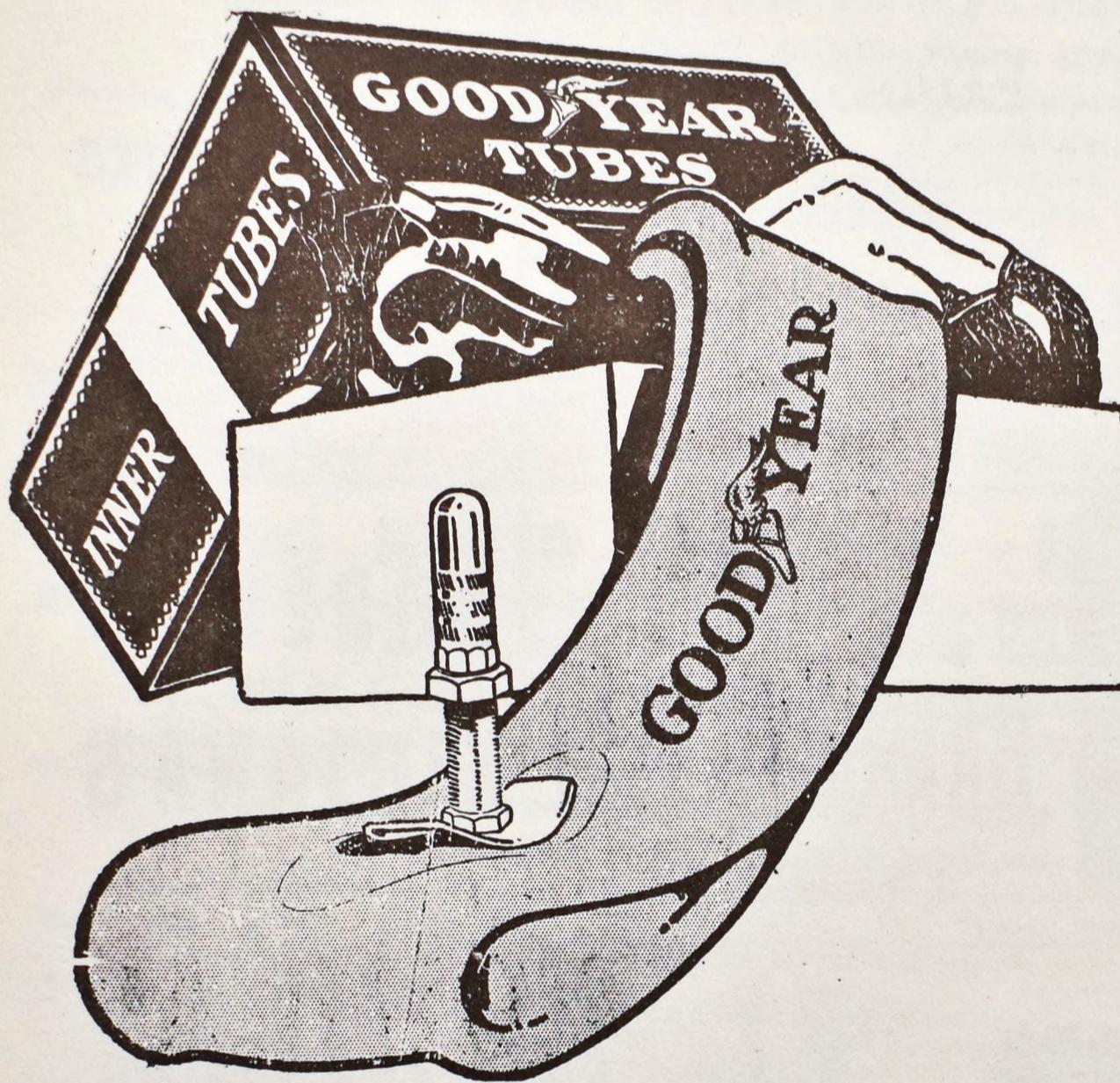
RAMOS Y C.ª (S. L.)

Avenida de Rubine, 11

LA CORUÑA



GARAGE ALONSO

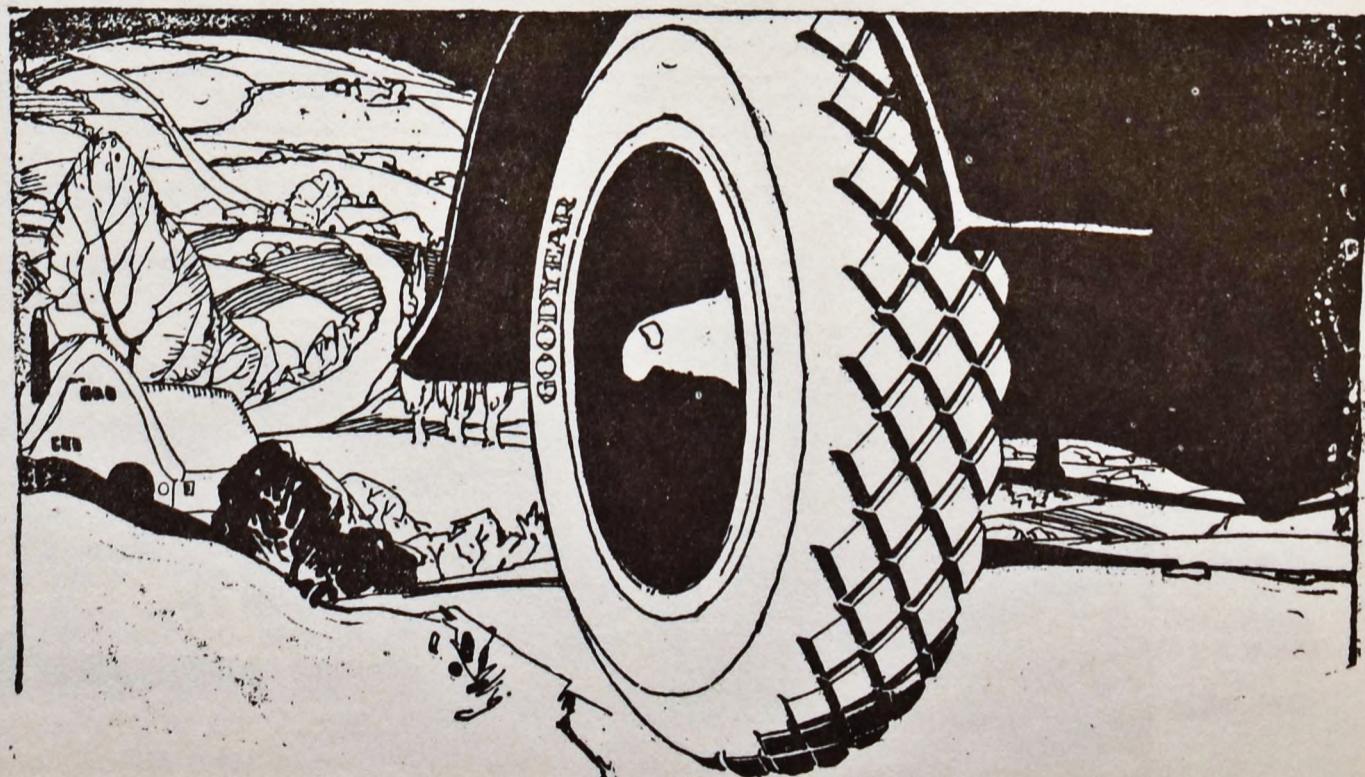


Prensa hidráulica para montaje de macizos

Gasolina por mayor y menor

Capacidad
del
GARAGE:
60
coches

Precios sin competencia



Compagnie de Navigation Sud-Atlantique

Chargeurs Reunis

Próximas salidas de La Coruña

Para los puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires de los magníficos vapores rápidos de dos hélices y de 16.000 toneladas de desplazamiento:

		Precio en 3. ^a clase Incluidos impuestos
18 de Agosto	Eubee	Ptas. 362'60
1. ^o de Septiembre	Groix	id. 412'60
10 de id.	Meduana	id. 412'60
15 de id.	Ceylan	id. 412'60
29 de id.	Formose	id. 412'60
8 de Octubre	Mosella	id. 412'60
13 de id.	Aurigny	id. 412'60
27 de id.	Desirade	id. 412'60

En estos hermosos buques se han cuidado con tanto esmero las instalaciones de primera y segunda clase como las de tercera, que son modelo de buen gusto y comodidad en sus distintas categorías.

Precios en primera clase para Buenos Aires: Pesetas 1.150. En segunda, 880. En tercera preferencia, para Buenos Aires, suplemento de 125 pesetas, sobre el precio de tercera ordinaria. En tercera, camarote cerrado, Pesetas 442'60, incluidos los impuestos.

Los precios de primera y segunda clase están sujetos a las variaciones de cambio y se entienden con exclusión de impuestos.

Facilitarán toda clase de informes sus Agentes Generales en España:

ANTONIO CONDE Hijos, Plaza de Orense 2-La Coruña-Telegramas y Telefones CHARGREUS

Salidas del puerto de Vigo

POR VAPORES DE GRAN LUJO EXTRA-RÁPIDOS

Para Lisboa, Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices,

30 de Julio	Lutetia
27 de Agosto	Massilia

Admiten pasajeros de gran lujo, lujo, 1.^a, 2.^a, 2.^a intermedia y 3.^a clase.
Precio, tercera clase, Ptas. 392'80

Para Leixoes, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, saldrán de VIGO los siguientes vapores a doble hélice:

7 de Agosto	Onessant
19 de id.	Eubee

Admitiendo pasajeros de primera, tercera preferencia en camarotes, tercera clase en camarotes y tercera corriente.

Precio del billete en tercera preferencia en camarotes comedores y salón de conversación, Pesetas 501'80.
Precio del billete de tercera en camarotes comedores y salón de conversación, Pesetas 392'80.

Precio del billete de tercera clase corriente, Ptas. 362'80.

Para informes dirigirse a los Agentes Generales en España

ANTONIO CONDE, Hijos (Apartado número 14.)

ANDRÉS FARÍÑA - S. en C.
CONSIGNATARIO
N E L S O N L I N E S

VIGO, Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires

Admite pasajeros en Primera Intermedia y Tercera clase.

Real Compañía Holandesa de Navegación

K. N. S. M.

Servicio de carga para todos los puertos del mundo.

VIGO

Nicandro Fariña

LA CORUÑA

Consignatario de las Compañías

Compagnie Generale Transatlantique

Compañía de Vapores Correos a gran velocidad

Servicios desde el puerto de La Coruña para HABANA, VERACRUZ, PUERTO RICO, SANTIAGO DE CUBA, NUEVA ORLEANS y NUEVA YORK, admitiendo pasajeros de primera (varias categorías), segunda, preferencia y tercera clase, y carga.

NELSON LINE

Compañía de Vapores rápidos para MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de primera (varias categorías), intermedia y tercera clase, y carga. Para toda clase de informes respecto a fechas de salida, precios de pasaje y tipos de flete, dirigirse a su consignatario.

IBARRA Y COMP.^a (S. en C.)

Compañía de vapores de cabotaje, Servicio a todos los puertos del litoral de España

Agente de la Compañía inglesa de Seguros sobre incendios
SUN FIRE OFFICE, establecida en Londres

Calle Compostela, esquina a Plaza de Lugo

COMPAÑIA TRASATLANTICA

Línea a Cuba-Méjico

Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz 16 y de Habana el 20, para Coruña, Gijón y Santander.

Línea a Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 2 y de Montevideo el 3.

Línea a New York-Cuba-Méjico

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 con escala en New-York.

Línea a Puerto Rico, Cuba, Venezuela, Colombia y Pacífico

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 1º, el 11 de Valencia, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colón y por el Canal de Panamá para Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

Línea a Filipinas y Puertos de China y Japón

Una expedición cada 7 semanas, saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona y de este puerto para Port Said, Suez, Colombo, Singapore, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama.

Línea de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona, de Valencia, de Alicante, de Cádiz, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de La Palma y puertos de la costa occidental de África. Regreso de Fernando Póo, haciendo las escalas de Canarias y de la Península, indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

Compañía del Pacífico

Vapores correos ingleses de 2 y 3 hélices

Servicios regulares entre La Coruña y Río Janeiro, Montevideo, Buenos Aires, Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaíso, Antofagasta, Iquique, Arica, Mollerdo, Callao, Balboa (Panamá), Cristobal (Colón) y Habana (Cuba)

Para informes:

**SOBRINOS DE
JOSE PASTOR**
Agentes Generales
de la Compañía del Pacífico
La Coruña

R. M. S. P.

Mala Real Inglesa

Servicio de vapores correos rápidos entre La Coruña, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

Próximas salidas de La Coruña

Línea de América del Sur

*Precios en tercera
incluidos impuestos*

Andes	2 de Septiembre	302'60 ptas.
Arlanza	16 de id.	442'60 "
Avon	30 de id.	442'60 "

Estos vapores admiten pasajeros en primera clase (varias categorías), segunda, intermedia y tercera.

Para informes:

Rubine e Hijos
Real, 81 **La Coruña**

Vapores Correos Españoles

— DE —

Pinillos Izquierdo y Comp.^a

C A D I Z

Servicio rápido de La Coruña a la Habana

El día _____ de 1923, saldrá del puerto de La Coruña con destino al de la Habana, el vapor español

admitiendo pasajeros de primera, segunda, económica, tercera preferente y tercera clase.

Precios del pasaje, incluidos impuestos

En primera, 1.870 pesetas.—En segunda, 1.300
—En segunda económica, 1.000. — En tercera ordinaria, 524.

Niños hasta dos años, uno gratis por familia; de dos a cinco años, cuarto pasaje; de cinco a diez años, medio pasaje.

Este buque, además de las clases indicadas, tiene camarotes preferentes y camarotes individuales.

La conducción a bordo del pasaje de tercera y sus equipajes es por cuenta de la Compañía.

Para más informes dirigirse a su Consignatario

NARCISO OBANZA - La Coruña

COMPAÑÍAS HAMBURGUESAS

Servicio regular de vapores correos rápidos

Próximas salidas para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires

Teutonia 20 Agosto—**Cap Polonio** 17 Septiembre
España 27 id. —**La Coruña** 19 id.

Baden 5 de Septiembre

Tercera clase corriente: En todos los vapores de esta Compañía están a disposición de los pasajeros, aparte espaciosos Comedores, Cuartos de Baño y Duchas, una magnífica instalación permanente de camarotes de 2, 4 y 6 camas para familias, previo pago de 20 pesetas.

Tercera clase especial: Esta clase, completamente independiente de la tercera corriente, se obtiene mediante el sobreprecio de 75 pesetas.

Precios de Cámara: Primera clase: Para Buenos Aires, en los vapores «Cap Polonio», «Antonio Delfino» y «Cap Norte», Libras 64, y en los vapores «Teutonia», «Rugia», «Galicia», «Baden», «La Coruña», «Vigo» y «España», Libras, 41.

Segunda clase: Solamente en el «Cap Polonio», para Buenos Aires, Libras, 35.

Niños mayores de 10 años pagarán pasaje entero. Los de 5 a 10, medio pasaje, y los de 2 a 5, cuarto pasaje. Los menores de 2 años, uno gratis por familia.

Se recomienda pedir con la mayor anticipación las plazas que se necesiten para poder reservarlas.

Los pasajeros deben presentarse en esta Agencia con cinco días de anticipación al de la salida del vapor.

Agente general en La Coruña: **Enrique Fraga.**

Compostela, 6-Telegramas y Telefonemas, FRAGA.

Lloyd Real Holandés

(Koninklijke Hollandsche Lloyd)

Servicio postal rápido a la América del Sur

Próximas salidas del puerto de La Coruña;

Precio del pasaje
en 3.^a clase

	Ptas.
Flandria 1 de Septiembre » 442'60	
Gelria 22 de id. » 442'60	
Orania 6 de Octubre » 442'60	
Zeelandia 20 de id. » 442'60	

para los puertos de **Pernambuco, Bahía, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.**

Admite carga y pasajeros de primera, segunda, intermedia y tercera clase.

El vapor **ZEELANDIA** solo admite carga y pasajeros de **Primera, Intermedia y Tercera clase.**

NIÑOS menores de dos años, gratis; de dos a cinco años, cuarto pasaje; de cinco a diez, medio pasaje; mayores de diez años, pasaje entero.

Para cumplimentar las disposiciones argentinas, es indispensable que todo pasajero presente la documentación con **CINCO DIAS** de anticipación a la fecha de salida del buque.

Informará sobre precios de cámara y plazas disponibles,

RAIMUNDO MOLINA COUCEIRO, Consignatario-Representante gral. de la Compañía en España-Marina, 22-La Coruña

Compañía Naviera "Stinnes"

(Hugo Stinnes Linien)
HAMBURGO

Servicio regular de vapores correos desde La Coruña al Brasil y Río de la Plata

Se recomienda a los pasajeros soliciten las plazas con la debida anticipación, especialmente los camarotes cerrados.

Los niños de 2 a 10 años pagarán medio pasaje.

Los pasajeros deben presentarse en la Agencia con **cinco días** de anticipación a la salida del vapor.

Para más informes dirigirse al Agente de la Compañía:

Rogelio Fernández Conde-Feijóo, 4-bajo—La Coruña

Movimiento marítimo por los puertos de Galicia

Próximas salidas de vapores con destino a América:

DE LA CORUÑA:

A Cuba, Panamá, Perú y Chile:

27 de Agosto **Orcoma**
24 Septiembre **Orita**
29 de Octubre **Oroya**

Compañía del Pacífico.

A Cuba y México:

16 de Agosto **Toledo**
20 Septiembre **Holsatia**
24 de Agosto **Leerdam**
12 Septiembre **Spaarndam**
5 de Octubre **Maasdam**
26 de id. **Edam**
23 de Agosto **Cuba**
23 Septiembre **Espagne**
23 de Octubre **Cuba**
21 de Agosto **Alfonso XII**

Compañías Hamburguesas.

Holland America Linie.

Compagnie Generale Trasatlantique.

Compañía Trasatlántica.

A Cuba:

6 Septiembre **Infanta Isabel**
10 Septiembre **De la Salle**
10 de Octubre **Niágara**
23 Septiembre **Werra (nuevo)**
21 Noviembre **Hannover**

Pinillos Izquierdo.

Compagnie Generale Trasatlantique

Norddeutscher Lloyd-Bremen.

A Brasil, Uruguay, Argentina y Chile

10 Septiembre **Oropesa**
15 de Octubre **Oriana**
10 Diciembre **Oropesa**

Compañía del Pacífico.

A Brasil, Uruguay y Argentina

29 de Agosto **Sierra Nevada**
19 Septiembre **Gotha**
10 de Octubre **Koeln**
24 de id. **Sierra Ventana**
2 Septiembre **Andes**
16 de id. **Arlanza**
30 de id. **Avon**
20 de Agosto **Teutonia**
27 de id. **España**
5 Septiembre **Baden**
17 de id. **Cap Polonio**
17 de id. **La Coruña**
12 de Septiembre **General Belgrano**
1 de id. **Flandria**
22 de id. **Gelria**
6 de Octubre **Orania**
20 de id. **Zeelandia**
18 de Agosto **Eubee**
1 Septiembre **Groix**
10 de id. **Meduada**
15 de id. **Ceylán**
29 de id. **Formosa**
1 de id. **Alicante**

Norddeutscher Lloyd-Bremen.

Mala Real Inglesa.

Compañías Hamburguesas.

Compañía Naviera Stinnes.

Lloyd Real Holandés.

Sud Atlantique y Chargeurs Reunis.

Trasatlántica Española.

DE VIGO:

A Brasil, Uruguay y Argentina:

30 de Agosto **Sierra Nevada**
28 Septiembre **Gotha**
11 de Octubre **Koeln**
25 de id. **Sierra Ventana**
19 de Agosto **Eubee**
27 de id. **Massilia**
24 Septiembre **Lutetia**

Norddeutscher Lloyd Bremen.

Sud Atlantique y Chargeus Reunis.

A Cuba

24 Septiembre **Werra**
22 Noviembre **Hannover**

Norddeutscher Lloyd Bremen.



SOMBRERERÍA DE MODA

La más importante
de Galicia

Santa Catalina, 10

La Coruña

España

Gran RESTAURANT

Piso alto del **KIOSCO ALFONSO**

EL MEJOR LOCAL PARA BANQUETES

Salón amplio y confortable -- Espléndidas vistas

Servicio esmerado -- Cubierto especial: 4'50 pesetas

KIOSCO ALFONSO

Todos los días películas de las mejores marcas — **Programas de SERIE** — Especialidad en chocolate con churros.

TALLERES

ESCUDERO

SOCORRO, 8

TELÉFONO 160

LA CORUÑA

TRABAJOS EN

MÁRMOLES...PIEDRAS

CEMENTO

ORNAMENTACIÓN

LAPIDARIA Y ESCULTURA

MOSAICOS HIDRÁULICOS

AVANCE

Motores Suecos

Para aceites pesados

TIPOS FIJOS Y MARINOS

Únicos que prácticamente
se conocen en Galicia

REPRESENTANTE:

Ismael Pedregal-La Coruña

Cemento Portland S A N S O N

El preferido por su calidad

REPRESENTANTE:

Sixto Pedregal-La Coruña